叶兴阳

双语音标有声读物

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 爱情—婚姻—节育——(love—marriage—birth Control Being A Speech) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱情—婚姻—节育——(Love—Marriage—Birth Control Being a Speech)

第1/1页

[lʌv] — ['mærɪdʒ] —
LOVE — MARRIAGE —
爱 — 婚姻 —

爱情—婚姻—

[bɜːθ] [kən'trəʊl]
BIRTH CONTROL
出生 控制

计划生育

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [spiːtʃ] [dɪ'lɪvəd] [æt; ət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
Being a Speech delivered at the Church
存在 一个 演讲 发表 在 这 教会

在教堂发表的演讲

['kɒŋgres] [æt; ət] ['bɜːmɪŋəm] , [ɒk'təʊbə(r)] , - :
Congress at Birmingham , October , 1921 :
国会 在 伯明翰 , 十月 , - :

1921年10月，伯明翰大会：

[wɪð] [ə; eɪ] ['fɔːwɜːd]
WITH A FOREWORD
和 一个 前言

附前言

[baɪ]
BY
经过

经过

[lɔːd] ['dɔːsən] [ɒv; əv] [pen]
LORD DAWSON OF PENN
主 道森 的 宾夕法尼亚

宾夕法尼亚的道森勋爵

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['nɪzˌbɛt] & [ˌsiː 'əʊ] . ['limitid] .
NISBET & CO . LTD .
尼斯贝特 & 一氧化碳 . 有限公司 .

NISBET & CO. LTD.

- ['bɜːrnərz] [striːt] , ['dʌbljuː] . [wʌn]
22 BERNERS STREET , W . 1
- 伯尔尼 街道 , W . 1

伯纳斯街22号，W.1

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] ['dʒænjuəri] , -
First Published January , 1922
第一的 已发布 一月 , -

首次出版于1922年1月

[ˌriː'print, 'riːprint]['dʒænjuəri] , -
Reprinted January , 1922
转载 一月 , -

1922年1月重印

[ˌriː'print, 'riːprint] ['februəri] , -
Reprinted February , 1922
转载 二月 , -

1922年2月重印

[ˌriː'print, 'riːprint]['eɪprəl] , -
Reprinted April , 1922
转载 四月 , -

1922年4月重印

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] [[faɪv]]
All rights reserved [5]
全部 权利 预订的 [5]

版权所有[5]

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[tiː][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['kɒŋgres] [held] [ðɪs] ['ɔːtəm] [æt; ət] ['bɜːmɪŋəm] [ai][wɒz; wəz] ['ɒnəd] [baɪ][æn; ən]
T the Church Congress held this autumn at Birmingham I was honoured by an
T 这 教会 国会 握住 这 秋天 在 伯明翰 我 曾是 荣幸 经过 一个
[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [spiːk] [ɒn] “ ['sekʃuəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
invitation to speak on “ Sexual Relationships .
邀请 到 说话 在 “ 性 关系 .

在今年秋季于伯明翰举行的教会大会上，我很荣幸受邀就“性关系”这一主题发表演讲。

” [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] - ['mætə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [spiːtʃ] [hæz; həz] [ə'raʊzd] ['waɪdspred] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]
” The subject - matter of that speech has aroused widespread interest and
” 这 主题 - 事情 的 那 演讲 有 被唤醒 广泛 兴趣 和
[sʌm; səm] ['kɒntrəvɜːsi] .
some controversy .
一些 争议 .

“那次演讲的主题引起了广泛的关注和一些争议。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] ['njuːmərəs] [rɪ'kwests] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst]
It is being published in response to numerous requests and because most
它 是 存在 已发布 在 回复 到 很多的 请求 和 因为 最多
[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔːts] ,
of the reports ,
的 这 报告 ,

本书的出版是应众多读者的要求，并且因为大多数报道……

['biːɪŋ] [ɒv; əv] [nə'sesəti] [kən'denst] ,
being of necessity condensed ,
存在 的 必要性 浓缩版 ,

由于必然是浓缩的，

[ɪn'ædɪkwətli] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] [sʌm; səm] ['ɪnstənsɪz] [ˌɪnkə'rektli] [set] [fɔːθ] [ðə; ði] [v'juːz] [ai]
inadequately and even in some instances incorrectly set forth the views I
不足 和 甚至 在 一些 实例 错误地 放 前进 这 浏览 我
[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['tʃæmpiən] ;
endeavoured to champion ;
努力 到 冠军 ;

对我要倡导的观点，他阐述得不够充分，甚至在某些情况下是错误的；

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [spiːtʃ] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌbdʒɪkt] [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [niːdz] [tuː; tə] [biː; bi] [riːd] [ɪn] [ɪts]
for any speech on a subject so difficult to handle needs to be read in its
为了 任何 演讲 在 一个 主题 所以 难的 到 处理 需求 到 是 读 在 它是
[ɪn'taɪərəti] [ɪf] [ˌmɪsæprɪ'henʃn] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .
entirety if misapprehensions are to be avoided .
整体 如果 误解 是 到 是 避免 .

对于任何涉及如此棘手主题的演讲，为了避免误解，都需要通读全文。

[ænd; ənd] [fɜːst] , [meɪ] [ai] [θæŋk] ['njuːmərəs] [ˌkɒris'pɒndənts] ;
And first , may I thank numerous correspondents ;
和 第一的 , 可能 我 感谢 很多的 通讯员 ;

首先，我要感谢众多来信者；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [ɪn] [ˌdɪsə'griːmənt] ['iːkwəli] [wɪð] [ðəʊz] [ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð] [ˌem 'iː] .
and those in disagreement equally with those in agreement with me .
和 那些 在 分歧 同样地 和 那些 在 协议 和 我 .

持不同意见者与持相同意见者一样受到尊重。

[wʌn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [beə(r)] ['testɪməni] , [ɪf] [ɪn'diːd] [sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['niːdɪd] ,
One and all they bear testimony , if indeed such were needed ,
一 和 全部 他们 熊 见证 , 如果 的确 这样的 是 需要 ,

他们每个人都能作证，如果真需要作证的话。

[tuː; tə] [haʊ] ['waɪdspred] [ænd; ənd] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [ɪz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒn] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
to how widespread and responsible is the interest on this question ,
到 如何 广泛 和 负责任的 是 这 兴趣 在 这 问题 ,

人们对这个问题的关注程度和重视程度如何?

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ɪts] [fʊl] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
and therefore to the wisdom of its full consideration .
和 所以 到 这 智慧 的 它是 满的 考虑 .

因此，充分考虑其智慧至关重要。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntɪmət] ['hjuːmən] ['dɒkjumənts] [wɪtʃ] [pə'θetɪkli] [dɪs'kləʊz] , [æz; əz]
Amongst the letters are intimate human documents which pathetically disclose , as
在 这 信件 是 亲密的 人类 文件 哪个 可悲地 透露 , 作为
[dʌz] [prə'feʃən(ə)l] [ɪk'spɪəriəns] ,
does professional experience ,
做 专业的 经验 ,

这些信件中包含着私密的人类情感记录，它们如同职业经历一样，令人唏嘘地揭示了……

[haʊ] ['friːkwəntli] ['hæpinəs] [ɪz] ['mɑːd] [baɪ] ['ɪgnərəns] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɔː(r)] [ðə; ði] [
how frequently happiness is marred by ignorance of either the principles or the [
如何 频繁地 幸福 是 受损 经过 无知 的 任何一个 这 原则 或者 这 [
[sɪks]]
6]
6]

幸福常常因对原则或[6]的无知而受到损害

['meθədz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dɪʃn] [ðə; ði] [truː] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sekʃuəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
methods which should condition the true conception of sexual relationships .
方法 哪个 应该 状况 这 真的 概念 的 性 关系 .

应该影响人们对性关系真正理解的方法。

[ai] [ɪ'lektɪd] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðiːz] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪn][ðeə(r)] ['helθi] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ðeə(r)] ['mɔːbɪd] ['æspekts] ,

I elected to deal with these relationships in their healthy rather than their morbid aspects ,

我 当选 到 交易 和 这些 关系 在 他们的 健康 相当 比 他们的 病态的 方面 ,

我选择从健康的角度而非病态的角度来处理这些关系。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [helθ] [ɪz][ə; eɪ][ʃʊə(r)] [wei] [tuː; tə]['les(ə)n] [dɪ'ziːz] .

because the study of health is a sure way to lessen disease .

因为 这 学习 的 健康 是 一个 当然 方式 到 减少 疾病 .

因为对健康的研究是减少疾病的有效途径。

[mɪə(r)] [di,nʌnsi'eiʃən] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] [sɜːv] [bʌt; bət] [smɔːl] ['pɜːpəs] .

Mere denunciations of evil serve but small purpose .

仅仅 谴责 的 邪恶的 服务 但 小的 目的 .

仅仅谴责邪恶是收效甚微的。

[ðə; ði][eɪm][ɒv; əv] ['steɪtsmənʃɪp] [ɪz]['rɑːðə(r)][tuː; tə] [siːk] [aʊt] ['kɔːzɪz] [ænd; ənd]['pɒndə(r)]['əʊvə(r)] ['remədiz] ,

The aim of statesmanship is rather to seek out causes and ponder over remedies ,

这 目的 的 政治家风范 是 相当 到 寻找 出去 原因 和 思考 超过 补救措施 ,

政治家的目标在于探寻问题的根源并思考解决之道。

[ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] [ə'mʌŋ] ['remədiz] [ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪɡ'nɪfɪkəns] [ænd; ənd] [pə'pɔːt] [ɒv; əv][seks] [lʌv] [ɪn][ə; eɪ] [wel] - ['ɔːdəd] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd][prə'vɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] ['helθi] ['aʊtlet] .

and prominent among remedies is surely the study of the significance and purport of sex love in a well - ordered and Christian community and provision for its healthy outlet .

和 著名的 之中 补救措施 是 一定 这 学习 的 这 意义 和 旨趣 的 性别 爱 在 一个 出色地 - 订购 和 基督教 社区 和 条款 为了 它是 健康 出路 .

其中最重要的补救措施无疑是研究性爱在一个秩序井然的基督教社区中的意义和内涵，并为其提供健康的宣泄途径。

[tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [spiːtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] .

To this the first part of my speech was devoted .

到 这 这 第一的 部分 的 我的 演讲 曾是 奉献 .

我演讲的第一部分专门讨论了这个问题。

[ðə; ði] [vjuː] [ðeə(r)] [ʌp'held] [hæz; həz] [brɔːt] [fɔːθ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [ɒv; əv] [ə'ɡriːmənt] [ænd; ənd] [nəʊ] ['riːzənd] [ˌdɪsə'ɡriːmənt] .

The view there upheld has brought forth a large measure of agreement and no reasoned disagreement .

这 看法 那里 维持 有 带来 前进 一个 大的 措施 的 协议 和 不 有理智的 分歧 .

该观点得到了广泛认同，没有引起任何合理的反对意见。

[ðə; ði]['sekənd] [pɑːt] [ɒv; əv][maɪ] [spiːtʃ] ['diːlɪŋ] [wɪð] [bɜːθ] [kən'trəʊl] ([ɔː(r)] [wɒt] [ɪn] [strɪkt] ['ækjərəsi] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [kən'sepʃ(ə)n] [kən'trəʊl]) [hæz; həz] [ə'raʊzd] [mɔː(r)] ['kɒntrəvɜːsi] ,

The second part of my speech dealing with birth control (or what in strict accuracy should be called conception control) has aroused more controversy ,

这 第二 部分 的 我的 演讲 处理 和 出生 控制 (或者 什么 在 严格的 准确性 应该 是 称为 概念 控制) 有 被唤醒 更多的 争议 ,

我演讲的第二部分，即关于节育（或者更准确地说，应该称为受孕控制）的部分，引起了更多争议。

[bʌt; bət][ai]['ventʃə(r)][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] , [æt; ət] [liːst] ,

but I venture to think that some , at least ,

但 我 风险投资 到 思考 那 一些 , 在 至少 ,

但我斗胆认为，至少有些人，

[ɒv; əv][ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [maɪ]['ɑːgjumənt] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][pə'ruːz(ə)l][ɒv; əv]
of the criticism directed against my argument will disappear with a perusal of
的 这 批评 指导 反对 我的 争论 将要 消失 和 一个 仔细阅读 的

[ðɪs] [fʊl] [tekst][ɒv; əv][maɪ] [spiːtʃ] .
this full text of my speech .
这 满的 文本 的 我的 演讲 .

只要通读我的演讲全文，针对我论点的批评就会烟消云散。

[ˌðeər'ɪn] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'fɜːtaɪl] ['mærɪdʒz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [pliː]
Therein will be found condemnation of infertile marriages and a strong plea
其中 将要 是 成立 谴责 的 不孕不育 婚姻 和 一个 强的 恳求

[ðæt] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd]
that children are essential to the health and happiness of man and
那 孩子们 是 基本的 到 这 健康 和 幸福 的 男人 和

['wʊmən] ,
woman ,
女士 ,

其中既有对不孕婚姻的谴责，也有对子女对男女身心健康和幸福至关重要的强烈呼吁。

[ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
are necessary to each other and of vital importance to the nation .
是 必要的 到 每个 其他 和 的 必不可少的 重要性 到 这 国家 .

两者互为必要，对国家至关重要。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [maɪ]['krɪtɪks][ænd; ənd][maɪ'self][ɪz][nɒt][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['vaɪt(ə)l]
The difference between my critics and myself is not as to the vital
这 不同之处 之间 我的 评论家 和 我 是 不是 作为 到 这 必不可少的

[nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['fɒləʊɪŋ] [['sɛvən]]
necessity of the family following [7]
必要性 的 这 家庭 下列的 [7]

我和批评者之间的区别不在于家庭遵循的必要性[7]

['mærɪdʒ] ,
marriage ,
婚姻 ,

婚姻,

[bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [ðɪs] — [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ['fæmɪlɪz] ['prevələnt] ['fɪfti] [j'iəz]
but rather this — they would like to see the large families prevalent fifty years
但 相当 这 — 他们 会 喜欢 到 看 这 大的 家庭 流行 五十 年

[ə'gəʊ] [rɪ'stɔːd] ([ænd; ənd] [weə(r)] [miːnz] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]['feɪvərəb(ə)l] ,
ago restored (and where means and circumstances are favourable ,
前 恢复 (和 在哪里 方法 和 情况 是 有利 ,

但他们更希望看到的是——五十年前盛行的大家庭能够恢复（在经济条件允许的情况下，

[sʌtʃ] [lɑːdʒ] ['fæmɪlɪz] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['hæpinəs]) ;
such large families may be the source of much happiness) ;
这样的 大的 家庭 可能 是 这 来源 的 很多 幸福) ;

这样的大家庭可能是幸福的源泉）;

[ˌweər'æz] ['ʌndə(r)]['prez(ə)nt] - [deɪ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ai][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'gɑːd] [ðem; ðəm][æz; əz]['seldəm] [ə'teɪnəb(ə)l]
whereas under present - day conditions I should regard them as seldom attainable
然而 在下面 展示 - 天 状况 我 应该 看待 他们 作为 很少 可实现的

[ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,
and desirable ,
和 理想 ,

然而，在当今条件下，我认为它们很少能够实现，也很少是可取的。

[ænd; ənd] [wʊd] ['feɪvə(r)][smɔːlə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [bɔːn] [æt; ət] [ˌpriːdɪ'tɜːmɪnd] ['ɪntərvlz] .
and would favour smaller families of children born at predetermined intervals .
和 会 偏爱 较小的 家庭 的 孩子们 出生 在 预先设定 间隔 .

并且会倾向于小家庭，让孩子按预定的间隔出生。

[ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [huː] [hæv; həv] [prə'djuːst] [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['twenti] [j'iəz] ['kænɒt] [biː; bi] [sed]
A married couple who have produced four children in twenty years cannot be said
一个 已婚 夫妻 WHO 有 生产 四 孩子们 在 二十 年 不能 是 说
[tuː; tə][hæv; həv] [ɪg'nɔːd] [ðə; ði] ['priːsept] “ [biː; bi]['fruːtf(ə)l][ænd; ənd]['mʌltɪplaɪ][ænd; ənd] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði]
to have ignored the precept “ be fruitful and multiply and replenish the
到 有 忽略 这 戒律 “ 是 卓有成效 和 乘 和 补充 这
[ɜːθ] ” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][səʊ] [sɪ'lektɪd] [ðə; ði] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'sepʃnz] [ɒv; əv]
earth ” because they have so selected the times for the conceptions of
地球 ” 因为 他们 有 所以 已选 这 时代 为了 这 概念 的
[ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [gɪv] [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ]['betə(r)] ['ʌpbrɪŋɪŋ]
their children as to enable them to give those children a better upbringing
他们的 孩子们 作为 到 使能够 他们 到 给 那些 孩子们 一个 更好的 教养
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][hæv; həv] ['selfɪʃli] [left] [ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [tuː; tə][blaɪnd] [tʃɑːns]
rather than have selfishly left the sequence of their offspring to blind chance
相当 比 有 自私地 左边 这 顺序 的 他们的 后代 到 瞎的 机会
.
.
.

一对已婚夫妇在二十年内生育了四个孩子，不能说他们违背了“生养众多，遍满地面”的教诲，因为他们精心选择生育时机，以便更好地抚养孩子，而不是自私地将子女的出生顺序交给盲目的偶然因素。

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['fɒstə(r)] [lɑːdʒ] ['fæmɪlɪz] [ɪn]['ɔːdə(r)][mɔː(r)] ['kwɪkli] [tuː; tə]
The argument that the nation should foster large families in order more quickly to
这 争论 那 这 国家 应该 促进 大的 家庭 在 命令 更多的 迅速地 到
['piːp(ə)l][ðə; ði] ['ʌn'tenəntid] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
people the untenanted portions of the Empire ,
人们 这 空置的 部分 的 这 帝国 ，

认为国家应该鼓励多子女家庭，以便更快地为帝国的无人居住地区提供人口的论点，

[ænd; ənd][səʊ][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] ,
and so add to the strength and wealth of the British Dominions ,
和 所以 添加 到 这 力量 和 财富 的 这 英国 领地 ，
[rɪ'kwaɪəz] ['sɪəriəs] [ə'tenʃ(ə)n] ,
requires serious attention ,
需要 严肃的 注意力 ，

因此，增加英国自治领地的实力和财富需要认真对待。

[nɒt][ɪn] [ˌaɪsə'leɪʃn] , [bʌt; bət][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] , [ænd; ənd][kɔːlz] [fɔːθ]
not in isolation , but in conjunction with other considerations , and calls forth
不是 在 隔离 ， 但 在 连词 和 其他 考虑因素 ， 和 呼叫 前进
['veəriɪŋ] [ə'pɪnjənz] [frɒm; frəm] [ɪ'kɑːnəmɪsts] .
varying opinions from economists .
变化 意见 从 经济学家 .

并非孤立地看待这个问题，而是结合其他因素来考虑，这引起了经济学家们的不同意见。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ，

另一方面，

[ˌemɪ'greɪʃn] ['ɪntuː] ['fɒrən] [lændz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['wiːknəs] [tuː; tə][ə; eɪ]
emigration into foreign lands would seem to be a source of weakness to a
移民 进入 外国的 土地 会 似乎 到 是 一个 来源 的 弱点 到 一个
['neɪʃ(ə)n] .
nation .
国家 .

移民到国外似乎会削弱一个国家的力量。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] , ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['edʒukeɪtɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['brɪtn] [kɒst] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [ə; eɪ]
The feeding , clothing and educating of a young Briton cost the nation a
这 喂养 , 衣服 和 教育 的 一个 年轻的 英国人 成本 这 国家 一个
['defɪnət] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] ,
definite sum of money ,
定 和 的 钱 ,

抚养、供养和教育一个英国年轻人需要花费国家一笔不小的钱。

[seɪ] , [[eit]]
say , [8]
说 , [8]

例如，[8]

£400 ; [ɪf] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['twenti] , [wen] [hiː; hi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [prə'djuːs] ,
£400 ; if at the age of twenty , when he is ready to produce ,
£400 ; 如果 在 这 年龄 的 二十 , 什么时候 他 是 准备好 到 生产 ,

400英镑；如果他20岁时，准备好生产，

[ðæt] [jʌŋ] ['brɪtn] ['emigreit] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fɒrən] [steɪt] ,
that young Briton emigrates to a foreign state ,
那 年轻的 英国人 移民 到 一个 外国的 状态 ,

那位年轻的英国人移民到外国。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['defɪnət] [lɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]
he is a definite loss to the country of his birth and the country of
他 是 一个 定 损失 到 这 国家 的 他的 出生 和 这 国家 的
[hɪz; ɪz] [ə'dɒpʃn] [ɪz] [ðə; ði] ['geɪnə(r)] .
his adoption is the gainer .
他的 采用 是 这 增重者 .

他对于他的出生国来说无疑是一大损失，而他的移居国则从中受益。

[frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] ['stændpɔɪnt] [ðə; ði] ['krɪtɪsɪzəm] [ɪz] [meɪd] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [nɒt] [ɜːrdʒd] [ðə; ði]
From another standpoint the criticism is made that I have not urged the
从 其他 立场 这 批评 是 制成 那 我 有 不是 敦促 这
['pærəmaʊnt] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['aɪlənds] .
paramount necessity of diminishing the population of these islands .
派拉蒙 必要性 的 减少 这 人口 的 这些 岛屿 .

从另一个角度来看，有人批评我没有强调减少这些岛屿人口的迫切必要性。

[wɪð] [ðə; ði] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['saʊndnəs] [ɒv; əv] [ðɪs] [vjuː] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['betə(r)] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [diːl] ,
With the economic soundness of this view others are better fitted to deal ,
和 这 经济的 健全性 的 这 看法 其他的 是 更好的 适配 到 交易 ,

鉴于这种观点的经济合理性，其他人更适合处理这个问题。

[bʌt; bət] [nəʊ] [ˌiːkə'nɒmɪk] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wʊd] [ˌaʊt'weɪ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [tʃaɪld] [laɪf]
but no economic considerations would outweigh the importance of child life
但 不 经济的 考虑因素 会 胜过 这 重要性 的 孩子 生活
[ɪn'spaɪərɪŋ] [ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] ,
inspiring the homes of the land ,
鼓舞人心 这 房屋 的 这 土地 ,

但是，没有任何经济因素能够凌驾于儿童生活对这片土地的意义之上。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['siːkwəns] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [biː; bi] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd]
and if the number and sequence of children can be regulated
和 如果 这 数字 和 顺序 的 孩子们 能 是 受监管
[baɪ] [ðə; ði] ['peərənts] - ['sɜːkəmstənsɪz] ,
by the parents ' circumstances ,
经过 这 父母 - 情况 ,

如果子女的数量和生育顺序能够根据父母的情况进行调节，

[ðiːz] [hoʊmz] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ɪn]['nʌmbə(r)] ,
these homes will increase in number ,
这些 房屋 将要 增加 在 数字 ,

这些房屋的数量将会增加，

[wɪl] [stɑːt] [wen] ['peərənts][ɑː(r); ə(r)] ['jʌŋgə] [ænd; ənd][kən'fɜː(r)]['greɪtə(r)] ['benɪfɪts] [ə'laɪk][ɒn][ðə; ði] ['fæməli][ænd; ənd][ðə; ði] [steɪt] .
will start when parents are younger and confer greater benefits alike on the family and the State .
将要 开始 什么时候 父母 是 年轻 和 授予 更大的 好处 同样 在 这 家庭 和 这 状态 .

将在父母年轻时开始实施，并为家庭和国家带来更大的好处。

[ɪf] [niːd] [biː; bi] , [ðə; ði] [steɪt] [kʊd; kəd][grɑːnt][ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['riːbeɪt] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,
If need be , the State could grant a progressive rebate of taxation ,
如果 需要 是 , 这 状态 可以 授予 一个 进步 回扣 的 税收 ,

如有必要，国家可以实行累进式税收退税。

[ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [θriː] ['tʃɪldrən] [bɔːn] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][ɪz] ['twenti] - [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][ɔː(r)] ['ʌpwədz] .
and educational facilities for each of three children born after the second and where the father is twenty - five years of age or upwards .
和 教育 设施 为了 每个 的 三 孩子们 出生 后 这 第二 和 在哪里 这 父亲 是 二十 - 五 年 的 年龄 或者 向上 .

对于第二个孩子之后出生的三个孩子，如果父亲年龄在 25 岁或以上，则每个孩子都享有教育设施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [held] [baɪ] [sʌm; səm] [ðæt] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] ['krɪstʃən] ['mɒrəlz] .
It is held by some that artificial birth control is contrary to Christian morals .
它 是 握住 经过 一些 那 人造的 出生 控制 是 相反 到 基督教 德 .

有些人认为人工避孕违背基督教道德。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [vjuː] ['fɜːmli] [held] [baɪ][ðə; ði]['rəʊmən] ['kæθlɪk] [tʃɜːtʃ] ,
This is the view firmly held by the Roman Catholic Church ,
这 是 这 看法 牢牢 握住 经过 这 罗马 天主教 教会 ,

这是罗马天主教会坚定持有的观点。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] ['gʌvənəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [kə'mjuːniən] [ɪz] [beɪst] [ɒn] “ [ɔː'θɒrəti] ,
and since the governance of the Roman communion is based on “ authority ,
和 自从 这 治理 的 这 罗马 圣餐 是 基于 在 “ 权威 ,

而由于罗马天主教的治理是建立在“权威”之上的，

” [ɪts] [dɪ'sɪʒnz] [ɑː(r); ə(r)] ['baɪndɪŋ] [ɒn] [ɪts] ['membəz] [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] ['aʊə(r)] [rɪ'spekt] .
” its decisions are binding on its members and command our respect .
” 它是 决策 是 结合 在 它是 成员 和 命令 我们的 尊重 .

“它的决定对成员具有约束力，值得我们尊重。”

[bʌt; bət] [prəu'naunsmənt] [ɒv; əv] ['prɒtɪstənt] [kə'mjuːniən] [duː; də] [nɒt] [əʊ] [ðeə(r)] [fɔːs] [tuː; tə] “ [ɔː'θɒrəti] ,
But pronouncements of Protestant communions do not owe their force to “ authority ,
但 声明 的 新教 圣餐 做 不是 欠 他们的 力量 到 “ 权威 ,

但是，新教教会的声明并非源于“权威”，

” [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðeɪ] ['kæri] [ɪn] [[naɪn]]
” but to the conviction they carry in [9]
” 但 到 这 定罪 他们 携带 在 [9]

”但他们所持有的信念[9]

[ðə; ði][maɪndz][ænd; ənd] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv][ðeə(r)]['piːp(ə)l] ,
the minds and consciences of their people ,
这 思想 和 良心 的 他们的 人们 ,

他们人民的思想和良知，

[ænd; ənd][nəʊ][klɪə(r)]['skrɪptʃərəl] ['sæŋkʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl]
and no clear scriptural sanction for the condemnation of birth control
和 不 清除 圣经 制裁 为了 这 谴责 的 出生 控制
[hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
has been given ,
有 到过 给定 ,

而且，圣经中并没有明确的经文依据来谴责节育。

[nɔː(r)] [dʌz] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['læmbəθ] ['kɒnfərəns] [ˌvaʊtʃ'seɪf] ['eni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
nor does the report of the Lambeth Conference vouchsafe any reasons why it is
也不 做 这 报告 的 这 兰贝斯 会议 vouchsafe 任何 原因 为什么 它 是
['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mɒrəli] ['hɑːmf(ə)l] .
physically and morally harmful .
身体 和 道德上 有害 .

兰柏会议的报告也没有提供任何理由说明为什么它在生理和道德上是有害的。

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['prelət] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [k'æɹɪktəɹˌaɪzd] [ðə; ði] [v'juːz] [ˌhɪər'ɪn] [set]
A distinguished prelate of our Church has characterised the views herein set
一个 杰出的 主教 的 我们的 教会 有 具有特征 这 浏览 在此处 放
[fɔːθ] [æz; əz] " ['veri] [ʌn'gɑːdɪd] . " [[wʌn]]
forth as " very unguarded . " [1]
前进 作为 " 非常 无人看守 . " [1]

我们教会的一位杰出主教曾评价本文所阐述的观点是"非常不谨慎的"。[1]

[ɪf] [baɪ] [ðæt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [hiː; hi] [miːnz] " ['keələs] ,
If by that expression he means " careless ,
如果 经过 那 表达 他 方法 " 粗心 ,

如果他用这个表达的意思是"粗心大意"，

" [hiː; hi] ['kænɒt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [maɪ] [spiːtʃ] , [wɪtʃ] ,
" he cannot have done me the honour of reading my speech , which ,
" 他 不能 有 完毕 我 这 荣誉 的 阅读 我的 演讲 , 哪个 ,

"他没有给我这个荣幸，让我宣读我的演讲稿，这真是……"

[wɒt'evə(r)] [ɪts] [dɪ'merɪts] , [beəz] ['æmpl] ['evɪdəns] [ɒv; əv] ['keəfəli] [kən'sɪdəd] [θɔːt] [ænd; ənd]
whatever its demerits , bears ample evidence of carefully considered thought and
任何 它是 缺点 , 熊 充足 证据 的 小心 经过考虑的 想法 和
[ɪk'spreʃ(ə)n] .
expression .
表达 .

尽管存在一些不足，但它充分体现了深思熟虑的思考和表达。

[ɪf] [baɪ] " [ʌn'gɑːdɪd] " [hiː; hi] [miːnz] " [aʊt'spəʊkən] , " [ai] [wɪl] [pliːd] [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
If by " unguarded " he means " outspoken , " I will plead justification .
如果 经过 " 无人看守 " 他 方法 " 直言不讳 , " 我 将要 恳求 理由 .

如果他说的"不加防范"是指"直言不讳"，那我将为自己的行为辩解。

[fɔː(r); fə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [taɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] ['diːpli] [kən'sɜːnz] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] [θɔːt] ,
For is it not time that a question which deeply concerns not only the thought ,
为了 是 它 不是 时间 那 一个 问题 哪个 深 担忧 不是 仅有的 这 想法 ,

难道现在不是时候提出一个不仅关乎思想，而且也深深影响着人们的问题了吗?

[bʌt; bət][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪŋkɪŋ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [kə'mjuːnətiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fʊli]
but the practice of the thinking portions of communities should be fully
但 这 实践 的 这 思维 部分 的 社区 应该 是 完全
[kən'sɪdəd] [ænd; ənd][ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd][ɪts] ['wiːknəs] [dis'kləuz] [baɪ] [fʊl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
considered and its strength and its weakness disclosed by full discussion ?
经过考虑的 和 它是 力量 和 它是 弱点 披露 经过 满的 讨论 ?

但是，应该充分考虑社群中思考部分的实践，并通过充分讨论揭示其优势和劣势?

[ðə; ði] [wɜːld] [lʊks] [tuː; tə] [ɪts] ['liːdəz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːzənd] ['gaɪd(ə)ns] ,
The world looks to its leaders for reasoned guidance ,
这 世界 看起来 到 它是 领导人 为了 有理智的 指导 ,

世界各国都期待领导人能提供理性的指导。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sɜːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [bʌt; bət] [ðə; ði] [hʌsk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [hæz; həz] [gɒn] .
not for assertion which may be but the husk of a thought that has gone .
不是 为了 断言 哪个 可能 是 但 这 外壳 的 一个 想法 那 有 已消失 .

并非为了断言，因为那可能只是早已消逝的思想的空壳。

[wɒt] [ɪz] ['wɒntɪd] [ɪz] ['riːzənd] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [nɒt] [ʌn'riːz(ə)nd] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] .
What is wanted is reasoned consideration , not unreasoned condemnation .
什么 是 通缉 是 有理智的 考虑 , 不是 不合理的 谴责 .

我们需要的是理性的考虑，而不是不理性的谴责。

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃɜːtʃmən] [ænd; ənd] ['steɪtsmən] [ə'laɪk] , [ˌɒpə'tjuːnɪzəm] [helps] [ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] ,
For churchmen and statesmen alike , opportunism helps in situations which are small ,
为了 教会人士 和 政治家 同样 , 机会主义 帮助 在 情况 哪个 是 小的 ,

对于教会人士和政治家来说，机会主义在小事上都是有利的。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [ɪn] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] ;
but never in those which are large ;
但 绝不 在 那些 哪个 是 大的 ;

但绝不会在大型项目中出现；

[ðeə(r)] ['klærəti] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] [ə'ləʊn] [stændz] [fɔːθ] [æz; əz] [ə; eɪ] ['biːkən] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði] [pɑːθ] . [[wʌn]]
there clarity of principle alone stands forth as a beacon to light the path . [1]
那里 明晰 的 原则 独自的 站立 前进 作为 一个 信标 到 光 这 小路 . [1]

仅凭其清晰的原则，就如同灯塔一般照亮了前行的道路。[1]

[daɪ'ɒsɪsn] ['kɒnfərəns] [æt; ət] [jɔːk] .
Diocesan Conference at York .
教区 会议 在 约克 .

约克教区会议。

[ðə; ði] [fɪə(r)] [ðæt] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vaɪt(ə)l] ['prɒbləm] [wɪl] [-]
The fear that discussion of this vital problem will [10]
这 害怕 那 讨论 的 这 必不可少的 问题 将要 [-]

人们担心对这一重要问题的讨论将会[10]

[ɪn'deɪndʒə(r)] [mə'ræləti] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['luːzɪz] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ['biːɪŋ] [səʊ] [ˌfʌndə'ment(ə)l] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [wel] - ['biːɪŋ] ,
endanger morality surely loses sight of the fact of knowledge being so fundamental to our well - being ,
危害 道德 一定 失败 视线 的 这 事实 的 知识 存在 所以 基本的 到 我们的 出色地 - 存在 ,

危害道德的做法无疑忽略了知识对我们的福祉至关重要这一事实。

[ðæt] [ˌɪnsɪˈdent(ə)l][ˈdeindʒəz] [ɪnˈkaʊntəd] [əˈlɒŋ] [ɪts] [pɑːθ] [mʌst; məst] [nɒt] [dɪˈtɜː(r)] [ˌjuː ˈes] [frɒm; frəm] [ɪts]
that incidental dangers encountered along its path must not deter us from its
那 偶然的 危险 遭遇 沿着 它是 小路 必须 不是 阻止 我们 从 它是
[kənˈtɪnjuːd] [pəˈsjuːt] .
continued pursuit .
持续 追逐 .

沿途遇到的意外危险绝不能阻止我们继续追求目标。

[mɔːrˈəʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且,

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈnəʊtɪst] [ðæt] [ai][hæv; həv] [dɪˈskrɪmɪneɪtɪd] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [bɜːθ]
it will be noticed that I have discriminated between the principle of birth
它 将要 是 注意到 那 我 有 歧视 之间 这 原则 的 出生
[kənˈtrəʊl][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeθədz] [ɒv; əv][ɪts][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] ,
control and the methods of its application ,
控制 和 这 方法 的 它是 应用 ,

可以看出，我区分了节育的原则及其应用方法。

[ðə; ði][ˈlætə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈprefrəbli] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli][ˈdɒktə(r)][ˈrɑːðə(r)]
the latter being preferably determined by the advice of the family doctor rather
这 后者 存在 最好 决定 经过 这 建议 的 这 家庭 医生 相当
[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][pəˈruːz(ə)l][ɒv; əv] [bʊks] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˌsɜːkjəˈleɪʃ(ə)n] .
than by the perusal of books in general circulation .
比 经过 这 仔细阅读 的 图书 在 一般的 循环 .

后者最好由家庭医生的建议来确定，而不是通过阅读市面上流通的书籍来确定。

[ðə; ði] [ˈætɪtjuːd] [ɒv; əv][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [təˈwɔːdz] [ðə; ði] [ˈprɒːbləmz] [ɒv; əv][ˈsekʃuəl]
The attitude of mind of the Church towards the problems of sexual
这 态度 的 头脑 的 这 教会 向 这 问题 的 性
[rɪˈleʃənˈʃɪp] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈkwestʃən] ,
relationships is part of a larger question ,
关系 是 部分 的 一个 更大的 问题 ,

教会对性关系问题的态度，是更大问题的一部分。

[vɪz] . ,
viz . ,
即 . ,

即,

[ðə; ði][ˈevə(r)] - [ˈwaɪdnɪŋ] [gæp] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ˈfɔːm(ə)l] [ˈtiːtʃɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]
the ever - widening gap between the formal teaching of the Church and the
这 曾经 - 扩大 差距 之间 这 正式的 教学 的 这 教会 和 这
[ˈæktʃuəl] [bɪˈliːf] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n] ,
actual belief of the present generation ,
实际的 信仰 的 这 展示 一代 ,

教会的正式教义与当代人的实际信仰之间日益扩大的差距

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ˈmeni] [huː] [baɪ][ˈbæptɪzəm][ænd; ənd] [ˈɜːli] [ˈtreɪnɪŋ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][fəʊld] .
including many who by baptism and early training belong to her fold .
包括 许多 WHO 经过 洗礼 和 早期的 训练 属于 到 她 折叠 .

其中包括许多通过洗礼和早期训练而成为她信徒的人。

[ðɪs] [gæp] [bɪˈtwiːn] [ɔːˈθɒrəti] [ænd; ənd][ˌæktʃuˈæləti][ɒv; əv] [bɪˈliːf] [ɪmˈpəʊzɪz][ə; eɪ] [streɪn] [ɒn]
This gap between authority and actuality of belief imposes a strain on
这 差距 之间 权威 和 现实 的 信仰 强加 一个 拉紧 在
[ˌɪntəˈlektʃuəl] [ɪnˈtegrəti] [ænd; ənd] [ˈwiːkən] [ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈriːəl] [əˈliːdʒəns] .
intellectual integrity and weakens the foundations of a real allegiance .
知识分子 正直 和 减弱 这 基础 的 一个 真实的 忠诚 .

权威与实际信仰之间的这种差距，会对知识分子的正直造成压力，并削弱真正忠诚的基础。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][mə'tʃʊə(r)] [j'iəz] [ðə; ði][gæp][ɪz] [brɪdʒd] [baɪ][ðə; ði]
For those of us who are of mature years the gap is bridged by the
为了 那些 的 我们 WHO 是 的 成熟 年 这 差距 是 桥接 经过 这
['tendə(r)] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['tʃaɪldhʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv]['peərənts] ,
tender associations of our childhood and the memory of parents ,
投标 协会 的 我们的 童年 和 这 记忆 的 父母 ,

对于我们这些已步入中年的人来说，童年时期的美好回忆和对父母的记忆弥合了这种差距。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [nəʊ] [sʌtʃ] [gæp][ɪg'zɪstɪd] ,
for whom no such gap existed ,
为了 谁 不 这样的 差距 存在 ,

对于那些不存在这种差距的人来说，

[ænd; ənd] [huːz] [feɪθ] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][hæv; həv] [left] [ɪn'deləb(ə)l] [ɪm'preʃnz] [ɒn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz]
and whose faith and character have left indelible impressions on our lives
和 谁 信仰 和 特点 有 左边 不可磨灭 印象 在 我们的 生活
.
.
.

他们的信仰和品格给我们的生活留下了不可磨灭的印象。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [nəʊ] [sʌtʃ] [brɪdʒ] [ɪg'zɪsts] .
But for the youth of to - day no such bridge exists .
但 为了 这 青年 的 到 - 天 不 这样的 桥 存在 .

但对于当今的年轻人来说，这样的桥梁并不存在。

[ðə; ði][wɔː(r)][hæz; həz] [kɔːzd] [ə; eɪ][haɪ'eɪtəs][ænd; ənd] [θɔːt] [hæz; həz]['brəʊkən] [wɪð] [trə'dɪʃ(ə)n] .
The War has caused a hiatus and thought has broken with tradition .
这 战争 有 导致 一个 间歇期 和 想法 有 破碎的 和 传统 .

战争造成了社会的停滞，思想也因此与传统决裂。

[ðʌs] , [juːθ] [ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept] [fɔːmz] [ænd; ənd]['fɔːrmjəˌliː]['əʊnli] [-]
Thus , youth is no longer willing to accept forms and formulæ only [11]
因此 , 青年 是 不 更长 愿意的 到 接受 表格 和 公式 仅有的 [-]

因此，年轻人不再愿意只接受形式和公式[11]

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)][eɪdʒ] .
on account of their age .
在 帐户 的 他们的 年龄 .

因为他们的年龄。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][set] [aʊt] [ɒn][ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] ,
So it has set out on a voyage of inquiry ,
所以 它 有 放 出去 在 一个 航程 的 询问 ,

于是，它踏上了探索之旅。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ][sʌm; səm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtf(ə)l] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
and finding some things which are doubtful and others which are
和 寻找 一些 事物 哪个 是 疑 和 其他的 哪个 是
[ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ,
insufficient ,
不足的 ,

并发现其中一些内容值得怀疑，另一些内容则不够充分。

[ɪz] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [mɔː(r)][ɪn] ['hɑːməni] [wɪð] [ðə; ði] [ri'ælitiz] [ɒv; əv][laɪf]
is searching for forms of expression more in harmony with the realities of life
是 搜索 为了 表格 的 表达 更多的 在 和谐 和 这 现实 的 生活
[ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
and knowledge .
和 知识 .

正在寻找与生活和知识的现实更加和谐的表达形式。

[ɔːl'ðəʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪ'streɪndʒd] [ɪn] [θɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'zest] [ɒv; əv]
Although becoming estranged in thought from the Church , it is possessed of
虽然 成为 疏远的 在 想法 从 这 教会 , 它 是 拥有 的
[diːp] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] ,
deep religious feeling and ,
深的 宗教 感觉 和 ,

虽然在思想上与教会渐行渐远，但它仍然拥有深厚的宗教情感，并且

[fɜːm] [ɒn] [ðə; ði] [rɒk] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
firm on the rock foundation of faith ,
公司 在 这 岩石 基础 的 信仰 ,

坚定地建立在磐石般的信仰之上，

[ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['suːpəstrʌktʃə(r)] [mɔː(r)] [ɪn] [ə'kɔːd] [wɪð] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,
is trying to build a superstructure more in accord with the progress of revelation ,
是 尝试 到 建造 一个 上层建筑 更多的 在 符合 和 这 进步 的 启示 ,

正试图构建一个更符合启示进程的上层建筑，

[nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] , [bʌt; bət] [ɪn] ['saɪəns] ,
not only in religion , but in science ,
不是 仅有的 在 宗教 , 但 在 科学 ,

不仅在宗教领域，而且在科学领域也是如此。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] [ænd; ənd] [hæz; həz] [ɪts] ['biːɪŋ] . [-
and the needs of the world in which it moves and has its being . [12
和 这 需求 的 这 世界 在 哪个 它 移动 和 有 它是 存在 . [-
]
]
]

以及它所处和发展的世界的需求。[12]

[fɑː(r)] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [raɪt] [ðiː] [sɪn] [ɔː(r)] [bleɪm] ,
Far be it , that I should write thee sin or blame ,
远的 是 它 , 那 我 应该 写 你 罪 或者 责备 ,

我绝不会将罪过或责备写在你身上，

[ɔː(r)] [θɪŋk] [ðiː] [ˌʌnbɪ'fɪtɪŋ] [h'əʊliəst] [pleɪs] ,
Or think thee unbefitting holiest place ,
或者 思考 你 不合适的 最神圣的 地方 ,

或者认为你不配待在最神圣的地方，

[pə'petʃuəl] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ɒv; əv] [də'mestɪk] [swiːts] ,
Perpetual fountain of domestic sweets ,
永久 喷泉 的 国内的 糖果 ,

源源不断的国产甜点，

[huːz] [bed] [ɪz] [ˌʌndɪ'faɪld] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [prə'naʊnst] ,
Whose bed is undefiled and chaste pronounced ,
谁 床 是 未受污染的 和 贞洁 发音 ,

谁的床榻未被玷污，纯洁无瑕？

['prez(ə)nt] , [ɔː(r)] [pɑːst] , [æz; əz] [seɪnts] [ænd; ənd] ['peɪtriːˌɑːks] [juːst] .
Present , or past , as saints and patriarchs used .
展示 , 或者 过去的 , 作为 圣徒 和 族长 用过的 .

无论是现在还是过去，就像圣人和先祖们所说的那样。

[hɪə(r)] [lʌv] [hɪz; ɪz] ['gəʊldən] [ʃɑːfts] [ɪm'plɔɪ] , [hɪə(r)] [laɪts]
Here Love his golden shafts employ , here lights
这里 爱 他的 金的 轴 雇佣 , 这里 灯

这里，爱运用他金色的箭矢，这里，光芒闪耀。

[hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [læmp] , [ænd; ənd] [weɪvz] [hɪz; ɪz]['pɜːp(ə)l] [wɪŋz] ,
His constant lamp , and waves his purple wings ,
他的 持续的 灯 , 和 波浪 他的 紫色的 翅膀 ,

他高举着永恒的灯，挥动着紫色的翅膀，

[reɪn] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['revlz] ; [nɒt][ɪn][ðə; ði] [bɔːt] [smaɪl]
Reigns here and revels ; not in the bought smile
统治 这里 和 揭秘 ; 不是 在 这 买 微笑

在此称王称霸，尽情享乐；并非沉浸在买来的笑容中。

[ɒv; əv] ['hɑːlət] , ['lʌvləs] , ['dʒɔɪləs] , [ˌʌnɪn'dɪrd] ,
Of harlots , loveless , joyless , unendeared ,
的 妓女 , 无爱 , 悄 , 不讨人喜欢 ,

妓女，无爱，无快乐，无人喜爱，

['kæʒuəl][fru'ɪʃ(ə)n] ; [nɔː(r)][ɪn] [kɔːt] - [ə'muə] ,
Casual fruition ; nor in court - amours ,
随意的 果实 ; 也不 在 法庭 - 爱神 ,

偶然的成果；也不是宫廷爱情，

[mɪkst] [dɑːns] , [ɔː(r)] ['wɒntən] [mɑːsk] , [ɔː(r)] ['mɪdnaɪt] [bɔːl] ,
Mixed dance , or wanton mask , or midnight ball ,
混合 舞蹈 , 或者 放肆 面具 , 或者 午夜 球 ,

混合舞会，或放荡面具舞会，或午夜舞会

[ɔː(r)][ˌserə'nɑːteɪ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [stɑːvd] ['lʌvə(r)] [sɪŋz]
Or serenate , which the starved lover sings
或者 硒酸盐 , 哪个 这 饥饿 情人 唱歌

或者像饥渴的恋人唱的小夜曲

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [praʊd] [feə(r)] , [best] ['kwɪtɪd] [wɪð] [dɪs'deɪn] .
To his proud fair , best quitted with disdain .
到 他的 自豪的 公平的 , 最好的 辞职 和 蔑视 .

对于他那骄傲的美貌，最好带着鄙夷离开。

[ðiːz] , [lʌl] [baɪ] ['naɪtɪŋgeɪl] , [ɪm'breɪsɪŋ] [slept] ,
These , lulled by nightingales , embracing slept ,
这些 , 昏昏欲睡 经过 夜莺 , 拥抱 睡着了 ,

这些被夜莺的歌声催眠的人们，拥抱着沉睡着了。

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)]['neɪkɪd] [lɪmz] [ðə; ði] ['flaʊəri] [ruːf]
And on their naked limbs the flowery roof
和 在 他们的 裸 四肢 这 如花 屋顶

在他们裸露的肢体上，盛开着花朵的屋顶

['ʃaʊəd] ['rəʊzɪz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [mɔːn] [rɪ'peəd] .
Showered roses , which the morn repaired .
淋浴 玫瑰 , 哪个 这 早晨 已修复 .

清晨，玫瑰花瓣如雨般落下，又被晨曦修复。

['pærədaɪs] [lɒst] ,
Paradise Lost ,
天堂 丢失的 ,

失乐园

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] . [-]
Book IV . [13]
书 第四 . [-]

第四卷。[13]

[lʌv] — ['mærɪdʒ] — [bɜːθ] [kən'trəʊl]
LOVE — MARRIAGE — BIRTH CONTROL
爱 — 婚姻 — 出生 控制

爱情—婚姻—避孕

[em]
M
M

M

[eɪ] [ai] [meɪk] [ˈsɜːt(ə)n] [prɪˈlɪmɪnəri] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] ?
AY I make certain preliminary observations ?
AY 我 制作 肯定 初步的 观察 ?

我可以做一些初步观察吗?

[ˈpentər] [ænd; ənd][ˈpoʊəts] [dɪˈpɪkt] [lʌv] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][ɪn][ˈɡəʊldən] [hjʊ] [ænd; ənd] [əˈraʊz] [ɪn][ˌjuː ˈes]
Painters and poets depict Love to us in golden hues and arouse in us
画家 和 诗人 描绘 爱 到 我们 在 金的 色调 和 引起 在 我们
[ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˌsɪmpəˈθetɪk] ,
happy and sympathetic ,
快乐的 和 交感神经 ,

画家和诗人用金色的色调描绘爱情，唤起我们快乐和同情的情绪。

[ænd; ənd] , [ai] [trʌst] , [ˌremɪˈnɪs(ə)nt] [rɪˈspɒns] ,
and , I trust , reminiscent response ,
和 , 我 相信 , 令人怀念的 回复 ,

而且，我相信，会有一种似曾相识的回应。

[ˈhelpɪŋ] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ˈriːəlaɪz] [ðæt] [laɪf] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][ˈwʊmən] [wʊd]
helping us to realise that life without the love of man and woman would
帮助 我们 到 意识到 那 生活 没有 这 爱 的 男人 和 女士 会
[biː; bi][laɪk][ðə; ði] [wɜːld] [wɪˈðaʊt] [ˈsʌnʃaɪn] .
be like the world without sunshine .
是 喜欢 这 世界 没有 阳光 .

帮助我们认识到，如果没有男女之间的爱，生活就像没有阳光的世界一样。

[ðəʊ] , [ˈðeəfɔː(r)] ,
Though , therefore ,
尽管 , 所以 ,

因此，

[ðə; ði][ˈsəʊʃ(ə)l][ˈstjuːd(ə)nt][ɪn][hɪz; ɪz] [əˈprəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɪz][nɒt] [helpt] [baɪ][ðə; ði] [bjˈuːtɪz]
the social student in his approach to the subject is not helped by the beauties
这 社会的 学生 在 他的 方法 到 这 主题 是 不是 帮助 经过 这 美女
[ɒv; əv] [ˈkʌlə(r)] [ænd; ənd] [sɒŋ] ,
of colour and song ,
的 颜色 和 歌曲 ,

社会学专业的学生在学习这门学科时，并不会因为色彩和歌声的美妙而受益。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈhəʊv] [hɪm][tuː; tə][əˈvɔɪd][ˌʌnˈdjuː] [səˈlemnəti] , [ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)][æn; ən][eə(r)][ɒv; əv]
it behoves him to avoid undue solemnity , and still more an air of
它 理应 他 到 避免 过度 严肃 , 和 仍然 更多的 一个 空气 的
[pɔːˈtentəs] [fɔːˈbəʊdɪŋ] .
portentous foreboding .
不祥的 不祥的预感 .

他应当避免过于严肃，更不应表现出不祥的预兆。

[ɪn] [iːtʃ] [eɪdʒ] [ˈkʌstəmz] [hæv; həv] [biːn] [diˈplɔːd] [æz; əz][ˈherəld][ɒv; əv][ˈiːv(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈiːvəlz]
In each age customs have been deplored as heralds of evil , but the evils
在 每个 年龄 海关 有 到过 令人遗憾 作为 使者 的 邪恶的 , 但 这 罪恶
[hæv; həv] [ˈseldəm] [mətˈiəɹɪəlˌaɪzd] .
have seldom materialised .
有 很少 实体化 .

在每个时代，人们都曾谴责某些习俗是邪恶的先兆，但这些邪恶很少真正发生。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ə'pɒn] [tuː; tə]
One of the difficulties of this subject is that those who are called upon to
一 的 这 困难 的 这 主题 是 那 那些 WHO 是 称为 之上 到

[gɪv] ['kaʊnsl] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [delt] [wɪð]
give counsel are apt to forget the strength of the forces to be dealt with
给 法律顾问 是 易于 到 忘记 这 力量 的 这 力量 到 是 已处理 和

,
,
,

这个问题的难点之一在于，那些被要求提供建议的人往往会忘记所要应对的力量有多强大。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['djʊərɪŋ] [juːθ] [ɪ'speʃəli] [ðæt] [seks] [ət'rækʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] , [ænd; ənd]
for it is during youth especially that sex attractions are so powerful , and
为了 它 是 期间 青年 尤其 那 性别 景点 是 所以 强大的 , 和

,
,
,

因为尤其是在青少年时期，性吸引力非常强烈，而且

[meɪ] [ai] [ˌeɪ diː 'diː] , [səʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] .
may I add , so delightful .
可能 我 添加 , 所以 愉快 .

我还要补充一句，真是太棒了。

['mɪd(ə)l] - [eɪdʒd] ['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] .
Middle - aged people may be divided into three classes .
中间 - 老年人 人们 可能 是 分割 进入 三 课程 .

中年人可以分为三类。

[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [jʌŋ] .
Those who are still young .
那些 WHO 是 仍然 年轻的 .

那些仍然年轻的人。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [jʌŋ] .
Those who have forgotten they were young .
那些 WHO 有 被遗忘的 他们 是 年轻的 .

那些忘记自己曾经年轻过的人。

[ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [jʌŋ] .
Those who were never young .
那些 WHO 是 绝不 年轻的 .

那些从未年轻过的人。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [klɑːs] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ] [aɪz] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['prɪvəlɪdʒd] [tuː; tə] [ə'dres]
And it is with the first class before my eyes that I am privileged to address
和 它 是 和 这 第一的 班级 前 我的 眼睛 那 我 是 特权 到 地址

[ðɪs] ['ɔːdiəns] .
this audience .
这 观众 .

而我眼前正是这批新生，我荣幸地有机会向各位听众致辞。

[ai] [wɪl] [kən'faɪn] [maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekʃuəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [-]
I will confine my attention to the sexual relationships [14]
我 将要 局限 我的 注意力 到 这 性 关系 [-]

我将把注意力集中在性关系上[14]

[bɪ'twiːn] [ˌʌnrɪ'leɪtɪd] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['piːp(ə)l] [ɪn] [juːθ] [ænd; ənd] [praɪm] .
between unrelated adult people in youth and prime .
之间 无关 成人 人们 在 青年 和 主要的 .

在青年和壮年时期，没有亲缘关系的成年人之间。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmən] [graʊnd] [ðæt] [seks] [lʌv] [bɪ'twiːn] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l]

It is common ground that sex love between such people should be the physical

它 是 常见的 地面 那 性别 爱 之间 这样的 人们 应该 是 这 身体的

[ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɑːstɪŋ] [ə'fekʃn] ,

expression of a lasting affection ,

表达 的 一个 持久 感情 ，

人们普遍认为，这类人之间的性爱应该是持久感情的生理表达。

[ænd; ənd][biː; bi][səʊ] ['ɪntɪmətli] ['blendɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] ['helpflnəs] , ['sɪmpəθi] ,

and be so intimately blended with the feelings of helpfulness , sympathy ,

和 是 所以 亲密 混合 和 这 情怀 的 乐于助人 ， 同情 ，

并与乐于助人、同情等情感紧密交织在一起，

[ænd; ənd] ['ɪntɪmət] ['frendʃɪp] [æz; əz][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv] ['bɒdi] , [maɪnd][ænd; ənd]['spɪrɪt] .

and intimate friendship as to form a union of body , mind and spirit .

和 亲密的 友谊 作为 到 形式 一个 联盟 的 身体 ， 头脑 和 精神 .

亲密的友谊，足以使身、心、灵融为一体。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɜːðə(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ænd; ənd][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]

It further should be associated with the love of and desire for

它 更远 应该 是 联系 和 这 爱 的 和 欲望 为了

['tʃɪldrən] .

children .

孩子们 .

它还应该与对孩子的爱和渴望联系起来。

[ðɪs] ['kɒmpleks][ɪz] [best] [sɪ'kjʊəd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .

This complex is best secured by the institution of marriage .

这 复杂的 是 最好的 安全 经过 这 机构 的 婚姻 .

婚姻制度是维护这种复杂关系的最佳途径。

[ɔːl] [ɪts] [kən'stɪtʃuənt] ['fiːtʃəz] , [ɪk'sept] [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] ['vɪvɪdli] ['riːəlaɪz] [ɪn] ['ɪntɪmət] ['frendʃɪp] ,

All its constituent features , except two , are vividly realised in intimate friendship ,

全部 它是 组分 特征 ， 除了 二 ， 是 生动地 意识到 在 亲密的 友谊 ，

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] ,

and above all ,

和 多于 全部 ，

除了两项之外，它的所有组成特征都在亲密的友谊中得到了生动的体现，而且最重要的是，

[ɪn] [ðæt] [ju'niːk] [bɒnd] [bɪ'twiːn] ['mʌðə(r)][ænd; ənd][sʌn] [wɪtʃ] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɪz][ðə; ði]

in that unique bond between mother and son which with some of us is the

在 那 独特的 纽带 之间 母亲 和 儿子 哪个 和 一些 的 我们 是 这

[məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz] .

most wonderful thing in our lives .

最多 精彩的 事物 在 我们的 生活 .

母子之间那种独特的纽带，对我们中的一些人来说，是我们生命中最美好的事情。

[ɪts] [tuː] [ɪk'skluːsɪvli] [dɪ'stɪŋktɪv] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] : [seks] [lʌv] [ænd; ənd][tʃaɪld] [lʌv] .

Its two exclusively distinctive features are : sex love and child love .

它是 二 只 独特的 特征 是 ： 性别 爱 和 孩子 爱 .

它的两个独特特征是：性爱和恋子情。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['riːəl] ['prɒbləmz] [bɪ'fɔː(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] - [deɪ] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] ,

These are the real problems before us to - day , particularly the former ,

这些 是 这 真实的 问题 前 我们 到 - 天 ， 特别 这 以前的 ，

这些才是我们今天面临的真正问题，尤其是前者。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'mɑːrks] [ai] [siːm] [tuː; tə] ['kɒns(ə)ntreɪt] [ɒn][ðə; ði]['prɒbləmz][ɒv; əv][seks] [lʌv] ,

and if in these remarks I seem to concentrate on the problems of sex love ,

和 如果 在 这些 评论 我 似乎 到 集中 在 这 问题 的 性别 爱 ，

如果在这些发言中，我似乎过于关注性爱的问题，

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [ˌʌndə'stʊd] [ai][duː; də][səʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]
be it understood I do so from a desire to save the time of the
是 它 理解 我 做 所以 从 一个 欲望 到 节省 这 时间 的 这
['miːtɪŋ] [ænd; ənd][nɒt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [θɪŋk] [seks] [lʌv] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] [ə'ləʊn][ɪn] [ˌʌn'bælənst]
meeting and not because I think sex love should reign alone in unbalanced
会议 和 不是 因为 我 思考 性别 爱 应该 在位 独自的 在 不平衡
[suː'preməsi; sjuː'preməsi] .
supremacy .
霸权 .

请理解，我这样做是为了节省会议时间，而不是因为我认为性爱应该在不平衡的至高无上的地位上独占鳌头。

[ænd; ənd][baɪ][seks] [lʌv] [ai] [miːn] [ðæt] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪn'vɒlvz] ['ɪntəkɔːs] [ɔː(r)][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)]
And by sex love I mean that love which involves intercourse or the desire
和 经过 性别 爱 我 意思是 那 爱 哪个 涉及 交往 或者 这 欲望
[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] .
for such .
为了 这样的 .

我所说的性爱是指包含性交或对性交的渴望的那种爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][maɪ]['ɑːgjumənt][tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðæt] [seks] [lʌv] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
It is necessary to my argument to emphasise that sex love is one of the
它 是 必要的 到 我的 争论 到 强调 那 性别 爱 是 一 的 这
['kleɪmənt] ['dɑːmɪneɪtɪŋ] ['fɔːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
clamant dominating forces of the world .
喧闹 占据主导地位 力量 的 这 世界 .

在我的论证中，有必要强调性爱是世界上喧嚣而强大的主导力量之一。

[nɒt] ['əʊnli] [dʌz] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['destini] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] ['dainəstiz] [dɪ'tɜːmɪnd]
Not only does history show the destinies of nations and dynasties determined
不是 仅有的 做 历史 展示 这 命运 的 国家 和 王朝 决定
[baɪ][ɪts] [sweɪ] — [bʌt; bət][hɪə(r)][ɪn]['aʊə(r)] ['evri] - [deɪ] [laɪf][wiː; wi] [siː] [ɪts] ['ɪnfluəns] , [-]
by its sway — but here in our every - day life we see its influence , [15]
经过 它是 摇摆 — 但 这里 在 我们的 每一个 - 天 生活 我们 看 它是 影响 , [-]

历史不仅表明，国家和王朝的命运是由它的影响力决定的——而且在我们日常生活中，我们也能看到它的影响，[15]

[də'rekt][ɔː(r)][ˌɪndə'rekt] , ['fɔːsfl] [ænd; ənd] [juː'bɪkwɪtəs] [bɪ'jɒnd] [ɔːt] [els] .
direct or indirect , forceful and ubiquitous beyond aught else .
直接的 或者 间接 , 有力 和 无处不在 超过 零 别的 .

直接或间接，强而有力，无所不在。

[æn; ən] [ɪm'pɪəriəs] ['ɪnstɪŋkt] .
An Imperious Instinct .
一个 专横 本能 .

一种专横的本能。

['eni] ['steɪtsmənlaɪk] [rɪ'vjuː] , ['ðeəfɔː(r)] , [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [hɪə(r)][wiː; wi][hæv; həv][æn; ən]['ɪnstɪŋkt]
Any statesmanlike review , therefore , will recognise that here we have an instinct
任何 政治家风范 审查 , 所以 , 将要 认出 那 这里 我们 有 一个 本能
— [səʊ][ˌfʌndə'ment(ə)l] ,
— so fundamental ,
— 所以 基本的 ,

因此，任何具有政治家风范的审视都会认识到，我们在这里有一种本能——如此根本，

[səʊ] [ɪm'pɪəriəs] — [ðæt] [ɪts] ['ɪnfluəns] [ɪz][ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] : [sə'pres]
so imperious — that its influence is a fact which has to be accepted : suppress
所以 专横 — 那 它是 影响 是 一个 事实 哪个 有 到 是 公认 : 压制
[ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] ['kænɒt] .
it you cannot .
它 你 不能 .

它如此强大——以至于它的影响是一个必须接受的事实：你无法压制它。

[juː; jʊ] [meɪ] [gaɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː] [ˈhelθi] [ˈtʃæn(ə)lz] — [bʌt; bət][æn; ən] [ˈaʊtlet] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv] ,
You may guide it into healthy channels — but an outlet it will have ,
你 可能 指导 它 进入 健康 频道 — 但 一个 出路 它 将要 有 ,

你可以引导它进入健康的途径——但它终究会有一个出口。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ˈaʊtlet] [ɪz] [ɪnˈædɪkwət] [ɔː(r)][ˌʌnˈdjuːli] [əbˈstrʌktɪd] , [ɪˈregjələ(r)] [ˈtʃæn(ə)lz] [wɪl] [biː; bi]
and if that outlet is inadequate or unduly obstructed , irregular channels will be
和 如果 那 出路 是 不足 或者 过度 受阻 , 不规律的 频道 将要 是
[fɔːst] .
forced .
强制 .

如果该出口不足或严重堵塞，就会形成不规则的通道。

[wiː; wi][ʌpˈhəʊld][ðə; ði][kənˈtrəʊl][ɒv; əv][seks] [lʌv] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈmærɪdʒ] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] — [ænd; ənd]
We uphold the control of sex love outside marriage by the individual — and
我们 坚持 这 控制 的 性别 爱 外部 婚姻 经过 这 个人 — 和
[ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [raɪt] [ɪn][səʊ] [ˈduːɪŋ] [ɪz] [ˌɪnkənˈtestəbl] .
that we are right in so doing is incontestable .
那 我们 是 正确的 在 所以 正在做 是 无可争议的 .

我们维护个人对婚外性行为的控制权——我们这样做是正确的，这一点毋庸置疑。

[bʌt; bət] [let] [ˌjuː ˈes] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ɪn] [ˈpræktɪs] [self] - [kənˈtrəʊl][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈbreɪkɪŋ] [pɔɪnt] ,
But let us realise that in practice self - control has a breaking point ,
但 让 我们 意识到 那 在 实践 自己 - 控制 有 一个 打破 观点 ,

但我们必须认识到，在实践中，自制力是有极限的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ɪn] [ˈeni] [kəˈmjuːnəti] [ˈmærɪdʒ] [ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [ɔː(r)] [leɪt] [ɒv; əv] [əˈteɪnmənt] ,
and that if in any community marriage is difficult or late of attainment ,
和 那 如果 在 任何 社区 婚姻 是 难的 或者 晚的 的 素养 ,

如果在任何社区中，婚姻难以缔结或缔结时间较晚，

[æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɒv; əv][ɪˈregjələ(r)][jˈuːniənz] [wɪl] [ɪnˈevɪtəbli] [rɪˈzʌlt] .
an increase of irregular unions will inevitably result .
一个 增加 的 不规律的 工会 将要 不可避免地 结果 .

非正规工会的数量必然会增加。

[ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ˈrekəgnaɪz] [ðɪs] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ˈmærɪdʒ] [wɒz; wəz]
That the Church recognises this is shown by the statement that marriage was
那 这 教会 认可 这 是 所示 经过 这 陈述 那 婚姻 曾是
[ˈɪnstɪtjuːtɪd][tuː; tə] [prɪˈvent] [sɪn] .
instituted to prevent sin .
已设立 到 防止 罪 .

教会承认这一点，这一点可以从婚姻设立是为了防止罪恶的声明中看出。

[ɪn] [kənˈsɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv] [ɪˈlɪsɪt] [ˈɪntəkɔːs] [ænd; ənd][ɪts] [əˈtendənt] [ˈiːvəlz][ðə; ði][ˈsəʊʃ(ə)l]
In considering the problem of illicit intercourse and its attendant evils the social
在 考虑 这 问题 的 非法 交往 和 它是 服务员 罪恶 这 社会的
[kənˈdɪʃ(ə)nz] [ðæt] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhəʊlsəm] [laɪf][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][mɔː(r)] [ɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ðæn; ðən]
conditions that make for a wholesome life are of more efficiency than
状况 那 制作 为了 一个 健康 生活 是 的 更多的 效率 比
[ækts] [ɒv; əv] [ˈpɑːləmənt] [tuː; tə] [səˈpres] [vaɪs] .
Acts of Parliament to suppress vice .
使徒行传 的 议会 到 压制 副 .

在考虑非法性行为及其伴随的罪恶问题时，营造健康生活的社会条件比通过议会法案来制止恶习更为有效。

[maɪ][dɪˈzaɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] , [ɒn] [ðɪs] [əˈkeɪʒ(ə)n][ɪz][ˈrɑːðə(r)][tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][seks] [lʌv] [ɪn][rɪˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə]
My desire , however , on this occasion is rather to consider sex love in relation to
我的 欲望 , 然而 , 在 这 场合 是 相当 到 考虑 性别 爱 在 关系 到
[ˈmærɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

然而，我这次更想探讨的是性爱与婚姻的关系。

[ðə; ði] [fɜːst] [pɔɪnt] [ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪz] [ðæt] ['piːp(ə)l] [niːd] [mɔː(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ['berɪŋ] [ɒv; əv] [seks] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['klɪəli] [dɪ'faɪnd] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['raɪtf(ə)l] [pə'pɔːt] [ænd; ənd] ['præktɪs] .

The first point I wish to make is that people need more knowledge of the scientific bearings of sex relations and more clearly defined guidance of their rightful purport and practice .

这 第一的 观点 我 希望 到 制作 是 那 人们 需要 更多的 知识 的 这 科学 轴承 的 性别 关系 和 更多的 清楚地 定义 指导 的 他们的 正当的 旨趣 和 实践 .

我想提出的第一点是，人们需要更多地了解性关系的科学原理，以及更明确的指导，以了解性关系的正确目的和实践。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪm'pɜːfɪktli] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [bəuθ] .

They are imperfectly provided with both .

他们 是 不完美地 假如 和 两个都 .

他们在这两方面都未能得到充分满足。

[wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt] [ɪn'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [klɪə(r)] [nɔː(r)] [ə'griːd] [ə'mʌŋst] [-]

We talk about instructing the young when we are neither clear nor agreed amongst [16]

我们 讲话 关于 指导 这 年轻的 什么时候 我们 是 两者都不 清除 也不 同意 在 [-]

我们谈论指导年轻人，但我们彼此之间既不清楚也不达成一致[16]

[ɑː'selvz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'deɪndʒəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [baɪ] ['kruːdəti] [æz; əz] [baɪ] ['æbsəns] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

ourselves , and the young are endangered as much by crudity as by absence of instruction .

我们自己 , 和 这 年轻的 是 濒危 作为 很多 经过 粗俗 作为 经过 缺席 的 操作说明 .

我们自己和年轻人不仅因为缺乏教育而受到粗鄙行为的威胁，也因为缺乏教育而受到威胁。

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] [ðæt] ['juːniən] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] ['juːniən] [ɒv; əv] [maɪnd] [ænd; ənd] [səʊl] ;

All are agreed that union of body should be in association with union of mind and soul ;

全部 是 同意 那 联盟 的 身体 应该 是 在 协会 和 联盟 的 头脑 和 灵魂 ;

所有人都一致认为，身体的结合应该与心灵和灵魂的结合相结合；

[ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪərɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɪz] [ə; eɪ] ['priː] - ['emɪnənt] ['pɜːpəs] .

all are agreed that the rearing of children is a pre - eminent purpose .

全部 是 同意 那 这 饲养 的 孩子们 是 一个 预 - 杰出 目的 .

所有人都一致认为，养育子女是一项首要任务。

[bʌt; bət] [wɒt] [pə'pɔːt] [ɪz] [ðeə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðiːz] ?

But what purport is there beyond these ?

但 什么 旨趣 是 那里 超过 这些 ?

但除此之外，还有什么意义呢?

[hɪə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

Here there is a lack of precision .

这里 那里 是 一个 缺少 的 精确 .

这里缺乏精确性。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .

The Church and Marriage .

这 教会 和 婚姻 .

教会与婚姻。

[wɒt] [dʌz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['sɜːvɪs] [seɪ] ?
What does the Church service say ?
什么 做 这 教会 服务 说 ?

教会礼拜仪式上说了些什么?

[ˌaɪ 'tiː] [sez] “ ['mærɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔː'deɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['remədi] [ə'genst] [sɪn] , [ænd; ənd] [tuː; tə]
It says “ Marriage was ordained for a remedy against sin , and to
它 说道 “ 婚姻 曾是 受戒 为了 一个 补救 反对 罪 , 和 到
[ə'vɔɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ;
avoid fornication ;
避免 婚前性行为 ;

它说:“婚姻的设立是为了防止罪恶,避免淫乱;

[ðæt] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['kɑntənənsi] [mait] ['mæri] [ænd; ənd] [kiːp]
that such persons as have not the gift of continency might marry and keep
那 这样的 人 作为 有 不是 这 礼物 的 容量 可能 结婚 和 保持
[ðəm'selvz] [ˌʌndɪ'faɪld] ['membəz] [ɒv; əv] [kraɪsts] ['bɒdi] .
themselves undefiled members of Christ's body .
他们自己 未受污染的 成员 的 基督的 身体 .

使那些没有节制能力的人也能结婚,并保持自己作为基督身体中纯洁的成员的身份。

” [naʊ] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['negətɪv] ['blesɪŋ] .
” Now this is a very negative blessing .
” 现在 这 是 一个 非常 消极的 祝福 .

“这真是个非常糟糕的祝福。”

[ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [weə(r)] [ʌn'fɔːtʃənətli] ['piːp(ə)l] ['kænɒt] [biː; bi] ['kɒntɪnənt] [ðæt] ['mærɪdʒ] [gɪvz]
It implies that where unfortunately people cannot be continent that marriage gives
它 暗示 那 在哪里 很遗憾 人们 不能 是 大陆 那 婚姻 给予
[ðə; ði] [best] [wei] [aʊt] — [i'neibl] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [get] [rɪ'liːf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [peɪl] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuː] .
the best way out — enables them to get relief within the pale of virtue .
这 最好的 方式 出去 — 启用 他们 到 得到 宽慰 之内 这 苍白 的 美德 .

这意味着,在人们不幸无法自律的情况下,婚姻提供了最好的出路——使他们能够在道德的范围内获得解脱。

[ðɪs] ['ætɪtjuːd] [ə'fɔːdz] [tuː; tə] [seks] [lʌv] [nəʊ] ['pɒzətɪv] [pə'pɔːt] [ɔː(r)] ['merɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] ,
This attitude affords to sex love no positive purport or merit of its own ,
这 态度 提供 到 性别 爱 不 积极的 旨趣 或者 优点 的 它是自己的 ,

这种态度认为性爱本身没有任何积极的意义或价值。

[ænd; ənd] [ɪz] [ɪn] ['straɪkɪŋ] ['kɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] [fækts] [ɒv; əv] [laɪf] [θruː] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] — [fækts] [wɪtʃ]
and is in striking conflict with the facts of life through the ages — facts which
和 是 在 引人注目 冲突 和 这 事实 的 生活 通过 这 年龄 — 事实 哪个
['kæri] ['səʊʃ(ə)l] [ə'pruːv(ə)l] .
carry social approval .
携带 社会的 赞同 .

这与历代以来获得社会认可的生活事实截然相反。

[ðə; ði] ['riːs(ə)nt] [prə'naʊnsmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æz; əz] [set] [fɔːθ] [ɪn] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] - [ɒv; əv] [ðə; ði]
The recent pronouncement of the Church as set forth in Resolution 68 of the
这 最近的 声明 的 这 教会 作为 放 前进 在 解决 - 的 这
['læmbəθ] ['kɒnfərəns] [siːm] [tuː; tə] [ɪm'plaɪ] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [seks] [lʌv] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
Lambeth Conference seems to imply condemnation of sex love as such ,
兰贝斯 会议 似乎 到 意味着 谴责 的 性别 爱 作为 这样的 ,

教会最近在兰柏会议第68号决议中发表的声明似乎暗示着对性爱本身的谴责。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪm'plaɪ] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv] [seks] [lʌv] ['əʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [æn; ən] [end] —
and to imply sanction of sex love only as a means to an end —
和 到 意味着 制裁 的 性别 爱 仅有的 作为 一个 方法 到 一个 结尾 —
['neɪmli] , [ˌprəʊkri'eɪʃn] ,
namely , procreation ,
即 , 生殖 ,

并暗示性爱仅仅被视为达到目的(即生育)的手段,

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [læk] [ðæt] ['klɪənəs] [ɒv; əv][də'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪn][səʊ]
though it must be admitted it lacks that clearness of direction which in so
尽管 它 必须 是 承认 它 缺乏 那 清晰度 的 方向 哪个 在 所以
['vaɪt(ə)l] [ə; eɪ]['mætə(r)][wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] .
vital a matter one would have expected .
必不可少的 一个 事情 一 会 有 预期的 .

但必须承认，它缺乏在如此重要的问题上人们所期望的那种清晰的方向。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst][rɪ'maɪndz][ˌem 'iː][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌdɪplə'mætɪk]['fɔːrmjəˌliː] [-]
It almost reminds me of one of those diplomatic formulæ [17]
它 几乎 提醒 我 的 一 的 那些 外交 公式 [-]

它几乎让我想起了那些外交辞令[17]

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [klɪə(r)] .
which is not intended to be too clear .
哪个 是 不是 故意的 到 是 也 清除 .

其本意并非要表达得非常清楚。

[ə'laʊ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kwəʊt] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] : —
Allow me to quote from it : —
允许 我 到 引用 从 它 : —

请允许我引用其中的一段话：——

“ [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [wɪtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən]
“ In opposition to the teaching which under the name of science and religion
“ 在 反对 到 这 教学 哪个 在下面 这 姓名 的 科学 和 宗教
[in'kʌridʒz] ['mærid] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sekʃuəl]['juːniən][æz; əz][æn; ən]
encourages married people in the deliberate cultivation of sexual union as an
鼓励 已婚 人们 在 这 商榷 栽培 的 性 联盟 作为 一个
[end][ɪn][ɪt'self] ,
end in itself ,
结尾 在 本身 ,

“与那些以科学和宗教之名鼓励已婚人士刻意追求性结合并将其作为最终目的的教义相反，

[wiː; wi] ['stedfɑːstli] [ʌp'həʊld] [wɒt] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði] ['gʌvənɪŋ]
we steadfastly uphold what must always be regarded as the governing
我们 坚定不移 坚持 什么 必须 总是 是 认为 作为 这 治理
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['krɪstʃən] ['mærɪdʒ] .
consideration of Christian marriage .
考虑 的 基督教 婚姻 .

我们坚定不移地维护基督教婚姻必须始终视为指导原则的准则。

[wʌn] [ɪz][ðə; ði]['praɪməri] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['mærɪdʒ] [ɪg'zɪsts] — ['neɪmli] ,
One is the primary purpose for which marriage exists — namely ,
一 是 这 基本的 目的 为了 哪个 婚姻 存在 — 即 ,

婚姻存在的主要目的之一就是——即

[ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [θruː] [ðə; ði][gɪft][ænd; ənd] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ;
the continuation of the race through the gift and heritage of children ;
这 续篇 的 这 种族 通过 这 礼物 和 遗产 的 孩子们 ;

通过子女的馈赠和传承延续种族；

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði]['pærəmaʊnt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] ['mærid] [laɪf][ɒv; əv] [dɪ'lɪbərət] [ænd; ənd]
the other is the paramount importance in married life of deliberate and
这 其他 是 这 派拉蒙 重要性 在 已婚 生活 的 商榷 和
['θɔːtf(ə)l] [self] - [kən'trəʊl] .
thoughtful self - control .
周到 自己 - 控制 .

另一方面，在婚姻生活中，深思熟虑的自我控制至关重要。

” [ðə; ði][fækts][ɒv; əv] [laɪf] .
” The Facts of Life .
” 这 事实 的 生活 .

《生活真相》

[naʊ] [ðə; ði] [pleɪn] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz] [ðæt] ['sekʃuəl]['ju:niən][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs]
Now the plain meaning of this statement is that sexual union should take place
现在 这 清楚的 意义 的 这 陈述 是 那 性 联盟 应该 拿 地方
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [səʊl] ['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [ˌprəʊkri'eɪʃn] ,
for the sole purpose of procreation ,
为了 这 唯一 目的 的 生殖 ,

这句话的字面意思是，性结合的唯一目的应该是生育后代。

[ðæt] ['sekʃuəl]['ju:niən][æz; əz][æn; ən][end][ɪn][ɪt'self] — [nɒt] , [maɪnd][ju:; jʊ] , [ðə; ði]['əʊnli][end] — ([ðeə(r)]
that sexual union as an end in itself — not , mind you , the only end — (there
那 性 联盟 作为 一个 结尾 在 本身 — 不是 , 头脑 你 , 这 仅有的 结尾 — (那里
[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɔ:l] [ə'gri:]) ,
we should all agree) ,
我们 应该 全部 同意) ,

性结合本身就是一种目的——请注意，这并非唯一的目的——（这一点我们应该都同意），

[bʌt; bət]['sekʃuəl]['ju:niən][æz; əz][æn; ən][end][ɪn][ɪt'self][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [kən'demd] .
but sexual union as an end in itself is to be condemned .
但 性 联盟 作为 一个 结尾 在 本身 是 到 是 谴责 .

但将性结合本身作为目的的做法是应受到谴责的。

[ðæt] [mi:nz] [ðæt] ['sekʃuəl] ['ɪntəkɔ:s] [ʃʊd; ʃəd] ['raɪtli] [teɪk] [pleɪs] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs]
That means that sexual intercourse should rightly take place only for the purpose
那 方法 那 性 交往 应该 没错 拿 地方 仅有的 为了 这 目的
[ɒv; əv] [ˌprəʊkri'eɪʃn] .
of procreation .
的 生殖 .

这意味着性交理的唯一目的应该是生育后代。

[naʊ] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [kən'sepʃnz] [teɪk] [pleɪs] [ɪ'mi:diətli] ['ɑ:ftə(r)][ænd; ənd][bɪ'fɔ:(r)]
Now the large majority of conceptions take place immediately after and before
现在 这 大的 多数 的 概念 拿 地方 立即地 后 和 前
[ðə; ði] ['mʌnθli] ['pɪəriəd] .
the monthly period .
这 月度 时期 .

现在，绝大多数受孕都发生在月经来潮前后。

[kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['fæməli][kʊd; kəd] ['i:zəli] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm][kwaɪt][ə; eɪ] [fju:] ['sekʃuəl][j'u:niənz] .
Quite a large family could easily result from quite a few sexual unions .
相当 一个 大的 家庭 可以 容易地 结果 从 相当 一个 很少 性 工会 .

多次性结合很容易导致一个大家庭的诞生。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['selɪbət] .
For the rest the couple should be celibate .
为了 这 休息 这 夫妻 应该 是 独身 .

其余时间，这对夫妇应该保持独身。

['eni] ['ɪntəkɔ:s] [nɒt] ['hævɪŋ] [ˌprəʊkri'eɪʃn] [æz; əz][ɪts] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɪz] “ ['sekʃuəl]['ju:niən][æz; əz][æn; ən]
Any intercourse not having procreation as its intention is “ sexual union as an
任何 交往 不是 拥有 生殖 作为 它是 意图 是 “ 性 联盟 作为 一个
[end][ɪn][ɪt'self] ,
end in itself ,
结尾 在 本身 ,

任何不以生育为目的的性交都是“以性结合本身为目的的性行为”。

" [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [baɪ] ['ɪnfərəns] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði] ['læmbəθ] ['kɒnfərəns] . [-]
" and therefore by inference condemned by the Lambeth Conference . [18]
" 和 所以 经过 推理 谴责 经过 这 兰贝斯 会议 . [-]

因此，兰柏会议也谴责了它。[18]

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][laɪf] .
Think of the facts of life .
思考 的 这 事实 的 生活 .

想想生活中的真相。

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'kɔːl] ['aʊə(r)] [əʊn] [lʌv] — ['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] , ['aʊə(r)] ['hʌnimuːn] .
Let us recall our own love — our marriage , our honeymoon .
让 我们 记起 我们的 自己的 爱 — 我们的 婚姻 , 我们的 蜜月 .

让我们回想一下我们自己的爱情——我们的婚姻，我们的蜜月。

[hæz; həz][nɒt]['sekʃuəl]['juːniən]['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [biːn] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Has not sexual union over and over again been the physical expression of
有 不是 性 联盟 超过 和 超过 再次 到过 这 身体的 表达 的
['aʊə(r)] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] [θɔːt] [ɔː(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌprəʊkri'eɪʃn] ?
our love without thought or intention of procreation ?
我们的 爱 没有 想法 或者 意图 的 生殖 ?

性结合难道不是我们表达爱意的一种身体方式，而并非出于生育的考虑或意图吗？

[hæv; həv][wiː; wi][ɔːl] [biːn] [rɒŋ] ?
Have we all been wrong ?
有 我们 全部 到过 错误的 ?

难道我们都错了吗？

[ɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [læk] [ðæt] ['vaɪt(ə)l] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [ri'ælitiz] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ]
Or is it that the Church lacks that vital contact with the realities of life which
或者 是 它 那 这 教会 缺乏 那 必不可少的 接触 和 这 现实 的 生活 哪个
[ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][gʌlf] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ?
accounts for the gulf between her and the people ?
账户 为了 这 海湾 之间 她 和 这 人们 ?

或者说，教会缺乏与生活现实的重要联系，这才是造成教会与人民之间鸿沟的原因？

[ðə; ði] [lʌv] [ɪn'vɪzɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] ['læmbəθ] ['kɒnfərəns] [ɪz][æn; ən] [ɪn'vɜːtɪbrət] ['dʒɔɪləs] [θɪŋ] — [nɒt]
The love envisaged by the Lambeth Conference is an invertebrate joyless thing — not
这 爱 设想 经过 这 兰贝斯 会议 是 一个 无脊椎动物 悒 事物 — 不是
[wɜːθ] [ðə; ði] ['hævɪŋ] .
worth the having .
值得 这 拥有 .

兰柏会议所设想的那种爱是软弱无力、毫无乐趣的——不值得拥有。

['fɔːtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] [æz; əz] ['præktɪst] [baɪ]['klɜːdʒi][ænd; ənd]
Fortunately it is in contrast to the real thing as practised by clergy and
幸运的是 它 是 在 对比 到 这 真实的 事物 作为 已实践 经过 牧师 和
['leɪəti] .
laity .
俗人 .

幸运的是，这与神职人员和平信徒的实际做法截然不同。

['fænsi] [æn; ən]['ɑːd(ə)nt]['lʌvə(r)] ([ænd; ənd] [wɒt] [rɪ'spekt] [hæv; həv][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lʌvə(r)] [huː] [ɪz]
Fancy an ardent lover (and what respect have you for a lover who is
想要 一个 热心 情人 (和 什么 尊重 有 你 为了 一个 情人 WHO 是
[nɒt]['ɑːd(ə)nt]) — [ðə; ði] [taɪp] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][jɔː(r); jə(r)] ['dɔːtə(r)] [tuː; tə] ['mæri] — ['vɪraɪl] ,
not ardent) — the type you would like your daughter to marry — virile ,
不是 热心) — 这 类型 你 会 喜欢 你的 女儿 到 结婚 — 阳刚的 ,

想象一下，一个热情似火的情人（你对一个不热情的情人又有什么尊重可言呢？）——那种你希望女儿嫁的——充满活力、英俊潇洒的情人，

[æm'bɪʃəs] , ['ʃɪvəlrəs] — [ə; eɪ][mæn] [huː] [miːnz] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] [ænd; ənd] [lʌv] [hɑːd] .
ambitious , chivalrous — a man who means to work hard and love hard .
雄心勃勃 , 骑士精神 — 一个 男人 WHO 方法 到 工作 难的 和 爱 难的 .

雄心勃勃，富有骑士精神——一个努力工作、用心去爱的男人。

['fænsi] ['pʊtɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ðiːz] ['lʌvəz] — ['iːgə(r)][ænd; ənd][ɪk'spektənt][ɒv; əv][ðə; ði][dʒɔɪz][bɪ'fɔː(r)]
Fancy putting before these lovers — eager and expectant of the joys before
想要 推杆 前 这些 恋人 — 渴望的 和 怀孕 的 这 喜悦 前
[ðem; ðəm] — [ðə; ði] ['læmbəθ] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
them — the Lambeth picture of marriage .
他们 — 这 兰贝斯 图片 的 婚姻 .

想象一下，把兰贝斯式的婚姻图景摆在这些渴望并期待着即将到来的幸福的情侣面前。

[duː; də][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][geɪn][ðeə(r)] ['kɒnfɪdəns] ?
Do you expect to gain their confidence ?
做 你 预计 到 获得 他们的 信心 ?

你希望赢得他们的信任吗?

[ðeɪ] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)] [bred] ; [juː; jʊ] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][stəʊn] .
They ask for bread ; you give them a stone .
他们 问 为了 面包 ; 你 给 他们 一个 石头 .

他们向你要面包，你却给他们石头。

[ə'liːdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .
Allegiance of the Young .
忠诚 的 这 年轻的 .

青年人的效忠。

[ɔː'θɒrəti] , [ænd; ənd][ai] [ɪn'kluːd] ['ʌndə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ,
Authority , and I include under authority the Churches ,
权威 , 和 我 包括 在下面 权威 这 教堂 ,

权威，我所说的权威也包括教会。

[wɪl] ['nevə(r)][geɪn][ðə; ði] [ə'liːdʒəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ən'les] [ðeə(r)] ['ætɪtjuːd] [ɪz][mɔː(r)][fræŋk] ,
will never gain the allegiance of the young unless their attitude is more frank ,
将要 绝不 获得 这 忠诚 的 这 年轻的 除非 他们的 态度 是 更多的 坦率 ,

除非他们的态度更加坦诚，否则永远无法赢得年轻人的支持。

[mɔː(r)] [kə'reɪdʒəs] , [ænd; ənd][mɔː(r)][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ri'ælitiz] .
more courageous , and more in accordance with realities .
更多的 勇敢 , 和 更多的 在 根据 和 现实 .

更勇敢，也更符合现实。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] ,
And to tell you the truth ,
和 到 告诉 你 这 真相 ,

说实话，

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ʃʊə(r)] [ðæt] [tuː] [mʌtʃ] ['pruːd(ə)nt][self] - [rɪ'streɪnt] [suːts] [lʌv] [ænd; ənd][ɪts] [pə'pɔːt] .
I am not sure that too much prudent self - restraint suits love and its purport .
我 是 不是 当然 那 也 很多 谨慎 自己 - 克制 西装 爱 和 它是 旨趣 .

我不确定过度谨慎的自我克制是否符合爱情及其真谛。

[rəʊ'mæns][ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] [self] - [kən'trəʊl][duː; də][nɒt] , [-]
Romance and deliberate self - control do not , [19]
浪漫 和 商榷 自己 - 控制 做 不是 , [-]

浪漫和刻意的自我控制并不会[19]

[tuː; tə][maɪ][maɪnd] , [raɪm] ['veri] [wel] [tə'geðə(r)] .
to my mind , rhyme very well together .
到 我的 头脑 , 韵 非常 出色地 一起 .

在我看来，它们押韵效果非常好。

[ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv] ['mædnəs] [tuː; tə] [bɪ'ɡɪn] [wɪð] [dʌz] [nəʊ] [hɑːm] .
A touch of madness to begin with does no harm .
一个 触碰 的 疯狂 到 开始 和 做 不 伤害 .

一开始带点疯狂并无害处。

['hev(ə)n] [nəʊz] [laɪf] ['səʊbə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [ɪ'nʌf] .
Heaven knows life sobers it soon enough .
天堂 知道 生活 清醒 它 很快 足够的 .

天知道，生活很快就会让人清醒。

[ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [stɑːt] [laɪf] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [ɒv; əv] [stiːm] [juː; jʊ] [woʊnt] [ɡet] [fɑː(r)] .
If you don't start life with a head of steam you won't get far .
如果 你 不 开始 生活 和 一个 头 的 蒸汽 你 惯于 得到 远的 .

如果你的人生伊始没有全力以赴，你将一事无成。

[seks] [lʌv] [hæz; həz] , [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['peərənthʊd] , [ə; eɪ] [pə'pɔːt] [ɒv; əv] [ɪts] [əʊn] .
Sex love has , apart from parenthood , a purport of its own .
性别 爱 有 , 除 从 为人父母 , 一个 旨趣 的 它是自己的 .

除了为人父母之外，性爱本身也有其独特的意义。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [praɪz] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['tʃerɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [əʊn] [seɪk] .
It is something to prize and to cherish for its own sake .
它 是 某物 到 奖 和 到 珍惜 为了 它是自己的 清酒 .

它本身就值得我们珍视和珍惜。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
It is an essential part of health and happiness in marriage .
它 是 一个 基本的 部分 的 健康 和 幸福 在 婚姻 .

它是婚姻中健康和幸福的重要组成部分。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] , [ai] [wɪl] ['kæri] [ðɪs] ['ɑːɡjumənt] [ə; eɪ] [step] ['fɜːðə(r)] .
And now , if you will allow me , I will carry this argument a step further .
和 现在 , 如果 你 将要 允许 我 , 我 将要 携带 这 争论 一个 步 更远 .

现在，如果允许的话，我想将这个论点再进一步阐述。

[ɪf] ['sekʃuəl] ['juːniən] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡɪft] [ɒv; əv] [ɡɒd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːθ] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] .
If sexual union is a gift of God it is worth learning how to use it .
如果 性 联盟 是 一个 礼物 的 上帝 它 是 值得 学习 如何 到 使用 它 .

如果性爱是上帝的恩赐，那么就值得学习如何善用它。

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [əʊn] [sfɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [səʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [brɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l]
Within its own sphere it should be cultivated so as to bring physical
之内 它是自己的 领域 它 应该 是 栽培 所以 作为 到 带来 身体的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [tuː; tə] [bəuθ] ,
satisfaction to both ,
满意 到 两个都 ,

在它自身的范围内，应该加以培养，以便给双方带来生理上的满足。

[nɒt] ['mɪəli] [tuː; tə] [wʌn] .
not merely to one .
不是 仅仅 到 一 .

不仅仅是对一个人。

[ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] ['mjuːtʃuəl] [ænd; ənd] [rɪ'sɪprək(ə)l] [dʒɔɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [k'ɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ]
The attainment of mutual and reciprocal joy in their relations constitutes a
这 素养 的 相互的 和 互惠的 喜悦 在 他们的 关系 构成 一个
[fɜːm] [bɒnd] [bɪ'twiːn] [tuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [meɪks] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdjʊərə'bɪləti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] [taɪ] .
firm bond between two people and makes for durability of their marriage tie .
公司 纽带 之间 二 人们 和 制作 为了 耐久性 的 他们的 婚姻 领带 .

在彼此的关系中获得相互的快乐，能够建立两个人之间牢固的纽带，并使他们的婚姻关系持久。

[ˌresɪ'prɒsəti] [ɪn][seks] [lʌv] [ɪz][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] .
Reciprocity in sex love is the physical counterpart of sympathy .
互惠 在 性别 爱 是 这 身体的 对应物 的 同情 .

性爱中的互惠是同情心的生理对应物。

[mɔː(r)] ['mærɪdʒz] [feɪl][frɒm; frəm] [ɪn'ædɪkwət] [ænd; ənd] ['klʌmzi] [seks] [lʌv] [ðæn; ðən][frɒm; frəm] [tuː]
More marriages fail from inadequate and clumsy sex love than from too
更多的 婚姻 失败 从 不足 和 笨拙 性别 爱 比 从 也
[mʌtʃ] [seks] [lʌv] .
much sex love .
很多 性别 爱 .

因性生活不和谐或笨拙而导致的婚姻失败，比因性生活过度而导致的婚姻失败更多。

['pæʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['wɜːði] [pə'zeʃ(ə)n] .
Passion a Worthy Possession .
热情 一个 值得 拥有 .

激情是一种值得拥有的东西。

[ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]['prɒpə(r)] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɪz][ɪn][nəʊ] [smɔːl] ['meʒə(r)] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
The lack of proper understanding is in no small measure responsible for the
这 缺少 的 恰当的 理解 是 在 不 小的 措施 负责任的 为了 这
[ʌnˌfʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] ([kə'njuːbiəl]) ['hæpinəs] ,
unfulfilment of (connubial) happiness ,
未实现感 的 (婚姻) 幸福 ,

缺乏正确的理解是导致（婚姻）幸福未能实现的重要原因之一。

[ænd; ənd] ['evri] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] [ænd; ənd] [ʌn'hæpinəs] [meɪ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [kɔːz] [ə'kɜː(r)]
and every degree of discontent and unhappiness may from this cause occur
和 每一个 程度 的 不满 和 不快乐 可能 从 这 原因 发生
,
,
,

由此可能引发各种程度的不满和不快。

['liːdɪŋ] [tuː; tə]['rʌptʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [bɒnd] [ɪt'self] .
leading to rupture of the marriage bond itself .
领导 到 破裂 的 这 婚姻 纽带 本身 .

最终导致婚姻关系破裂。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][duː; də]['medɪk(ə)l] [men] [hæv; həv][tuː; tə] [diːl] [wɪð] [ðiːz] ['dɪfɪkəltɪz] ,
How often do medical men have to deal with these difficulties ,
如何 经常 做 医疗的 男人 有 到 交易 和 这些 困难 ,

医生多久会遇到一次这类难题?

[ænd; ənd] [haʊ] ['fɔːtʃənət] [ɪf] [sʌtʃ] ['dɪfɪkəltɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dis'kləuz] ['ɜːli] [ɪ'nʌf] [ɪn] ['mærid] [laɪf]
and how fortunate if such difficulties are disclosed early enough in married life
和 如何 幸运 如果 这样的 困难 是 披露 早期的 足够的 在 已婚 生活
[tuː; tə][biː; bi] ['rektɪfaɪd] .
to be rectified .
到 是 已纠正 .

如果婚姻生活中这些困难能够及早发现并加以纠正，那该是多么幸运啊。

['ʌðəwaɪz] [haʊ] ['trædʒɪk] [meɪ] [biː; bi][ðeə(r)] ['kɒnsɪkwənsɪz] , [ænd; ənd] [-]
Otherwise how tragic may be their consequences , and [20]
否则 如何 悲惨 可能 是 他们的 结果 , 和 [-]

否则，其后果将是多么悲惨啊，[20]

['meni] [ə; eɪ] [keɪs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'vɔːs] [kɔːt] [hæz; həz] [ðʌs] [hæd; həd][ɪts]['ɒrɪdʒɪn] .
many a case in the Divorce Court has thus had its origin .
许多 一个 案件 在 这 离婚 法庭 有 因此 有 它是 起源 .

许多离婚案件都源于此。

[tu:; tə][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [kən'tenʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [bi:; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)]
To the foregoing contentions it might be objected you are
到 这 前文 争论 它 可能 是 反对 你 是
[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] ['pæʃ(ə)n] .
encouraging passion .
鼓励 热情 .

有人可能会反驳说，你是在鼓励激情。

[maɪ][rɪ'plaɪ] [wʊd] [bi:; bi] , ['pæʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] ['wɜːðì] [pə'zeʃ(ə)n] ; [məʊst] [men] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['eni]
My reply would be , passion is a worthy possession ; most men , who are any
我的 回复 会 是 ， 热情 是 一个 值得 拥有 ； 最多 男人 ， WHO 是 任何
[gʊd] ,
good ,
好的 ，

我的回答是，激情是一种值得拥有的品质；大多数优秀的男人，

[ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] .
are capable of passion .
是 有能力的 的 热情 .

能够拥有激情。

[ju:; jʊ][ɔ:l][ɪn'dʒɔɪ]['ɑːd(ə)nt][ænd; ənd] ['pæʃənət] [lʌv] [ɪn][ɑːt][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
You all enjoy ardent and passionate love in art and literature .
你 全部 享受 热心 和 热情的 爱 在 艺术 和 文学 .

你们都热爱艺术和文学，并从中体会到炽热而热烈的爱情。

[waɪ] [nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]['riːəl][laɪf] ?
Why not give it a place in real life ?
为什么 不是 给 它 一个 地方 在 真实的 生活 ?

为什么不让它在现实生活中占有一席之地呢?

[waɪ] [sʌm; səm]['piːp(ə)l] [lʊk] [ə'skæns] [æt; ət] ['pæʃ(ə)n] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'fjuːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Why some people look askance at passion is because they are confusing it
为什么 一些 人们 看 斜视 在 热情 是 因为 他们 是 令人困惑 它
[wɪð] [ˌsenʃu'æləti] .
with sensuality .
和 感官享受 .

有些人对激情抱有偏见，是因为他们把激情与感官享受混淆了。

[seks] [lʌv] [wɪ'ðaʊt] ['pæʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ][pɔ:(r); pʊə(r)] , ['laɪfləs] [θɪŋ] .
Sex love without passion is a poor , lifeless thing .
性别 爱 没有 热情 是 一个 贫穷的 ， 无生命 事物 .

没有激情的性爱是贫乏、死气沉沉的。

[ˌsenʃu'æləti] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ɪz][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð] ['glʌtəni] — [ə; eɪ] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪk'ses] —
Sensuality , on the other hand , is on a level with gluttony — a physical excess —
感官享受 ， 在 这 其他 手 ， 是 在 一个 等级 和 暴食 — 一个 身体的 过量的 —
[dɪ'tætʃt] [frɒm; frəm] ['sentɪmənt] ,
detached from sentiment ,
分离的 从 情绪 ，

另一方面，感官享受与暴食处于同一层次——一种肉体的过度——与情感无关。

['ʃɪvəlri] , [ɔ:(r)] ['tendənəs] .
chivalry , or tenderness .
骑士精神 ， 或者 压痛 .

骑士精神，或者温柔。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [ɡɪv] [seks] [lʌv] [ɪts] [pleɪs] [æz; əz] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ɪts] [ˈəʊvə(r)]
It is just as important to give sex love its place as to avoid its over
它 是 只是 作为 重要的 到 给 性别 爱 它是 地方 作为 到 避免 它是 超过

[ˈemfəsɪs] .
emphasis .
强调 .

给予性爱应有的地位，与避免过度强调性爱同样重要。

[ɪts] [ˈriːəl] [ænd; ənd] [ɪˈfektɪv] [rɪˈstrents] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɪmˈpəʊzd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈlʌvɪŋ] [ænd; ənd]
Its real and effective restraints are those imposed by a loving and
它是 真实的 和 有效的 约束 是 那些 强加 经过 一个 爱 和

[ˌsɪmpəˈθetɪk] [kəmˈpænjənʃɪp] ,
sympathetic companionship ,
交感神经 友谊 ,

真正有效的约束来自充满爱与同情的陪伴关系。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ˈpeərənthʊd] ,
by the privileges of parenthood ,
经过 这 特权 的 为人父母 ,

为人父母的特权

[ðə; ði] [ɪɡˈzæktɪŋ] [kleɪmz] [ɒv; əv] [kəˈrɪə(r)] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈsɪvɪk] [sens] [wɪtʃ] [prɒmpts] [men] [tuː; tə] [duː; də]
the exacting claims of career and that civic sense which prompts men to do
这 严格 索赔 的 职业 和 那 公民 感觉 哪个 提示 男人 到 做

[ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈsɜːvɪs] .
social service .
社会的 服务 .

事业的严苛要求和促使人们从事社会服务的公民意识。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈvɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [preə(r)] [bʊk] [ɪz] [rɪˈsiːvɪŋ] [kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n] , [ai] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk]
Now that the revision of the Prayer Book is receiving consideration , I should like
现在 那 这 修订 的 这 祷告 书 是 接收 考虑 , 我 应该 喜欢

[tuː; tə] [səˈdʒest] ,
to suggest ,
到 建议 ,

既然《公祷书》的修订工作正在考虑之中，我想建议：

[wɪð] [ɡreɪt] [rɪˈspekt] , [ðæt] [æn; ən] [əˈdɪʃ(ə)n] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɒbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ˈmærɪdʒ] [ɪn]
with great respect , that an addition be made to the objects of marriage in
和 伟大的 尊重 , 那 一个 添加 是 制成 到 这 对象 的 婚姻 在

[ðə; ði] [ˈmærɪdʒ] [ˈsɜːvɪs] ,
the Marriage Service ,
这 婚姻 服务 ,

谨此表示非常敬意，建议在婚姻仪式中增加结婚标的物。

[ɪn] [ðiːz] [tɜːmz] : “ [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ˌrɪəlaɪˈzeɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] [ænd; ənd] [ðɪs]
in these terms : “ The complete realisation of the love of this man and this
在 这些 条款 : “ 这 完全的 实现 的 这 爱 的 这 男人 和 这

[ˈwʊmən] ,
woman ,
女士 ,

用这些话来说：“这对男女爱情的完全实现，

[ðə; ði] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] .
the one for the other .
这 一 为了 这 其他 .

互相替代。

” [bɜːθ] [kənˈtrəʊl] .
” Birth Control .
” 出生 控制 .

“计划生育。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pə'mɪt] [ˌem 'iː] ,
And now , if you will permit me ,
和 现在 , 如果 你 将要 允许 我 ,

现在，如果允许的话，

[ai] [wɪl] [pɑːs] [ɒn] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [ɔːl] - [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] . [-]
I will pass on to consider the all - important question of Birth Control . [21]
我 将要 经过 在 到 考虑 这 全部 - 重要的 问题 的 出生 控制 . [-]

接下来，我将讨论至关重要的节育问题。[21]

[fɜːst] , [ai] [wɪl] [pʊt] ['fɔːwəd] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [bɜːθ] [kən'trəʊl] [ɪz] [hɪə(r)] [tuː; tə] [steɪ] .
First , I will put forward with confidence the view that birth control is here to stay .
第一的 , 我 将要 放 向前 和 信心 这 看法 那 出生 控制 是 这里 到 停留 .

首先，我可以自信地提出，避孕措施将会长期存在下去。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt] [fækt] , [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)l] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [ək'septɪd] .
It is an established fact , and for good or evil has to be accepted .
它 是 一个 已确立的 事实 , 和 为了 好的 或者 邪恶的 有 到 是 公认 .

这是一个既定的事实，无论好坏都必须接受。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [ænd; ənd] [ɪz] ['biːɪŋ] ['mɒdɪfaɪd] , [nəʊ] [di,nʌnsi'eiʃən] [wɪl] [ə'bɒlɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
Although the extent of its application can be and is being modified , no denunciations will abolish it .
虽然 这 程度 的 它是 应用 能 是 和 是 存在 修改的 , 不 谴责 将要 取消 它 .

虽然其适用范围可以而且正在被修改，但任何谴责都无法废除它。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ænd; ənd] [,kɔndem'neiʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Despite the influence and condemnations of the Church ,
尽管 这 影响 和 谴责 的 这 教会 ,

尽管受到教会的影响和谴责，

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['præktɪst] [ɪn] [frɑːns] [fɔː(r); fə(r)] [wel] ['əʊvə(r)] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ,
it has been practised in France for well over half a century ,
它 有 到过 已实践 在 法国 为了 出色地 超过 一半 一个 世纪 ,

这种做法在法国已经实行了半个多世纪。

[ænd; ənd] [ɪn] ['beldʒəm] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kæθəlɪk] ['kʌntriz] [ɪz] [ɪk'stendɪŋ] .
and in Belgium and other Catholic countries is extending .
和 在 比利时 和 其他 天主教 国家 是 扩展 .

在比利时和其他天主教国家，这种情况正在蔓延。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['rəʊmən] ['kæθəlɪk] [tʃɜːtʃ] , [wɪð] [ɪts] [kəm'pækt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [ɪts] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ɔː'θɒrəti] ,
And if the Roman Catholic Church , with its compact organisation , its power of authority ,
和 如果 这 罗马 天主教 教会 , 和 它是 袖珍的 组织 , 它是 力量 的 权威 ,

如果罗马天主教会凭借其紧凑的组织和强大的权威，

[ænd; ənd] [ɪts] ['dɪsəplɪn] , ['kænɒt] [tʃek] [ðɪs] [prə'siːdʒə(r)] ,
and its discipline , cannot check this procedure ,
和 它是 纪律 , 不能 查看 这 程序 ,

及其纪律，无法核查这一程序。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪkli] [ðæt] ['prɒtɪstənt] [tʃɜːtʃɪz] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ?
is it likely that Protestant Churches will be able to do so ?
是 它 可能 那 新教 教堂 将要 是 有能力的 到 做 所以 ?

新教教会是否有可能做到这一点？

— [fɔː(r); fə(r)] ['prɒtɪstənt] [rɪ'lɪdʒən] [dɪ'pend] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [streŋθ] [ɒn][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ænd; ənd]
— for Protestant religions depend for their strength on the conviction and
— 为了 新教 宗教 依赖 为了 他们的 力量 在 这 定罪 和
[ɪ'stiːm] [ðeɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [hedz] [ænd; ənd] [hɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)]['piːp(ə)l] .
esteem they establish in the heads and hearts of their people .
尊重 他们 建立 在 这 头部 和 心 的 他们的 人们 .

——因为新教的根基在于它在信徒的头脑和心中建立的信念和尊重。

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [liːd] ['peərənts][tuː; tə]['lɪmɪt][ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['selfɪʃ] ,
The reasons which lead parents to limit their offspring are sometimes selfish ,
这 原因 哪个 带领 父母 到 限制 他们的 后代 是 有时 自私 ,

父母限制子女数量的原因有时是自私的。

[bʌt; bət][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd]['kəʊdʒənt] .
but more often honourable and cogent .
但 更多的 经常 光荣的 和 令人信服的 .

但更多时候是体面且有说服力的。

[ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] ['mæri] [ænd; ənd][tuː; tə][rɪə(r)] ['tʃɪldrən] [wel] [ɪ'kwɪpt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪfs] ['strʌg(ə)l] ,
The desire to marry and to rear children well equipped for life's struggle ,
这 欲望 到 结婚 和 到 后部 孩子们 出色地 配备 为了 生活的 斗争 ,

渴望结婚并培养能够应对人生挑战的孩子，

['lɪmɪtɪd] ['ɪnkʌmz] , [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] , ['bɜːd(ə)nsəm] [tæk'seɪʃn] , [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːsəbl] ['məʊtɪvz] ;
limited incomes , the cost of living , burdensome taxation , are forcible motives ;
有限的 收入 , 这 成本 的 活的 , 负担 税收 , 是 强制的 动机 ;
[ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] ,
and , further ,
和 , 更远 ,

收入有限、生活成本高、税收负担重，这些都是强有力的动机；此外，

[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd] ['klɑːsɪz] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɪn]
amongst the educated classes there is the desire of women to take a part in
在 这 受过教育 课程 那里 是 这 欲望 的 女性 到 拿 一个 部分 在
[laɪf][ænd; ənd][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [kəɹ'iəz] ,
life and their husband's careers ,
生活 和 他们的 丈夫的 职业生涯 ,

在受过教育的阶层中，女性渴望参与生活和丈夫的事业。

[wɪtʃ] [ɪz][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ɒft] - [rɪ'kɜːrɪŋ] ['pregnənsi] .
which is incompatible with oft - recurring pregnancies .
哪个 是 不相容 和 经常 - 再次发生的 怀孕 .

这与频繁怀孕不相容。

['æbsəns] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] [miːnz] [leɪt] ['mærɪdʒz] ,
Absence of birth control means late marriages ,
缺席 的 出生 控制 方法 晚的 婚姻 ,

缺乏避孕措施导致晚婚，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm][ɪ'regjələ(r)][j'uːniənz][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['beɪnfl] ['kɒnsɪkwənsɪz] .
and these carry with them irregular unions and all the baneful consequences .
和 这些 携带 和 他们 不规律的 工会 和 全部 这 有害的 结果 .

这些都会导致不正常的结合以及所有有害的后果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aɪd(ə)l][tuː; tə][dɪ'kraɪ] [ɪ'lɪsɪt] ['ɪntəkɔːs] [ænd; ənd] [ˌɪntə'pəʊz] ['ɒbstək(ə)lz][tuː; tə] ['mærɪdʒ] [æt; ət]
It is idle to decry illicit intercourse and interpose obstacles to marriage at
它 是 闲置的 到 谴责 非法 交往 和 插入 障碍 到 婚姻 在
[wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
one and the same time .
一 和 这 相同的 时间 .

一方面谴责婚外情，另一方面又阻挠婚姻，这是徒劳的。

[bʌt; bət] , [seɪ] ['meni] [huːz] [ə'pɪnjənz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['aʊə(r)] [rɪ'spekt] : “ [jes] — [bɜːθ]
But , say many whose opinions are entitled to our respect : “ Yes — birth
但 , 说 许多 谁 意见 是 标题 到 我们的 尊重 : “ 是的 — 出生
[kən'trəʊl] [meɪ] [biː; bi] ['nesəsəri] , [bʌt; bət] [-]
control may be necessary , but [22]
控制 可能 是 必要的 , 但 [-]

但是，许多意见值得我们尊重的人说：“是的——避孕可能是必要的，但是[22]

[ðə; ði]['əʊnli] [bɜːθ] [kən'trəʊl] [wɪtʃ] [ɪz][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l][ɪz] ['vɒləntri] [əb'stenʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [kə'njuːbiəl]
the only birth control which is justifiable is voluntary abstention from connubial
这 仅有的 出生 控制 哪个 是 合理的 是 自愿 弃权 从 婚姻
[rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
relations .
关系 .

唯一合理的避孕方法是自愿停止婚姻关系。

” [sʌtʃ] [əb'stenʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]['aɪðə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] [ɔː(r)] , [ɪf] [ɪ'fektɪv] , [ɪm'præktɪkəbl] [ænd; ənd]
” Such abstention would be either ineffective or , if effective , impracticable and
” 这样的 弃权 会 是 任何一个 无效 或者 , 如果 有效的 , 不切实际 和
['hɑːmf(ə)l][tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .
harmful to health and happiness .
有害 到 健康 和 幸福 .

“这种抵制要么无效，要么即使有效，也是不切实际的，而且对健康和幸福有害。”

[tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli][tuː; tə] , [seɪ] ,
To limit the size of a family to , say ,
到 限制 这 尺寸 的 一个 家庭 到 , 说 ,

比如，限制家庭规模，

[fɔː(r)] ['tʃɪldrən] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ][tʃaɪld] - ['beərɪŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv] - - - [j'iəz] ,
four children during a child - bearing period of 20 – 25 years ,
四 孩子们 期间 一个 孩子 - 轴承 时期 的 - - - 年 ,

在20-25年的生育期内生育四个孩子，

[wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ɪm'pəʊz][ɒn][ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [æn; ən] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [əb'stenʃ(ə)n] [wɪtʃ]
would be to impose on a married couple an amount of abstention which
会 是 到 强加 在 一个 已婚 夫妻 一个 数量 的 弃权 哪个
[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz] [wʊd] ['ɔːlməʊst][biː; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['selɪbəsi] ,
for long periods would almost be equivalent to celibacy ,
为了 长的 时期 会 几乎 是 相等的 到 独身 ,

这相当于强迫已婚夫妇长期禁欲，这种禁欲几乎等同于独身。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [ri'membə] [ðæt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ˌiːkə'nɒmɪk] ['riːz(ə)nz] [ðə; ði] [əb'stenʃ(ə)n] [wʊd]
and when one remembers that owing to economic reasons the abstention would
和 什么时候 一 记得 那 欠款 到 经济的 原因 这 弃权 会
[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][məʊst] [strɪkt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] ['mærid] [laɪf] [wen] [dɪ'zaɪr]
have to be most strict during the earlier years of married life when desires
有 到 是 最多 严格的 期间 这 早些时候 年 的 已婚 生活 什么时候 欲望
[ɑː(r); ə(r)] [strɒgɪst] ,
are strongest ,
是 最强 ,

而且，考虑到由于经济原因，在婚姻生活的早期阶段，也就是欲望最强烈的时期，禁欲必须最为严格，

[ai] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
I maintain a demand is being made which for the mass of people it is
我 维持 一个 要求 是 存在 制成 哪个 为了 这 大量的 的 人们 它 是
[ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [miːt] ;
impossible to meet ;
不可能的 到 见面 ;

我认为，目前提出的要求对于大多数人来说是不可能的；

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪm'pəʊz] [ə; eɪ] [streɪn] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd]
that the endeavours to meet it would impose a strain hostile to health and
那 这 努力 到 见面 它 会 强加 一个 拉紧 敌对的 到 健康 和

['hæpinəs] [ænd; ənd] ['kæri] [wɪð] [ðem; ðəm] [greɪv] ['deindʒəz] [tuː; tə] ['mɒrəlz] .
happiness and carry with them grave dangers to morals .
幸福 和 携带 和 他们 严重 危险 到 德 .

为满足这一目标而进行的努力，将给身心健康和幸福带来不利影响，并对道德造成严重危害。

[ɪ'mædʒɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] — [ðə; ði] ['peərənts] , [seɪ] , [ɒv; əv]
Imagine a young married couple in love with each other — the parents , say , of
想象 一个 年轻的 已婚 夫妻 在 爱 和 每个 其他 — 这 父母 , 说 , 的

[wʌn] [tʃaɪld] ,
one child ,
一 孩子 ,

想象一对彼此相爱的年轻夫妇——比如说，他们有一个孩子——

[huː] [fiːl] [ðeɪ] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [ə'nʌðə(r)] [tʃaɪld] [fɔː(r); fə(r)] , [seɪ] ,
who feel they cannot afford another child for , say ,
WHO 感觉 他们 不能 买得起 其他 孩子 为了 , 说 ,

他们觉得他们负担不起另一个孩子，例如，

[θriː] [j'iəz] — ['biːɪŋ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ruːm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [əb'steɪn] [fɔː(r); fə(r)]
three years — being expected to occupy the same room and to abstain for
三 年 — 存在 预期的 到 占据 这 相同的 房间 和 到 弃权 为了

[tuː] [j'iəz] .
two years .
二 年 .

三年——要求两人同住一间房，并禁欲两年。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz] [prɪ'pɒstərəs] .
The thing is preposterous .
这 事物 是 荒谬 .

这件事简直荒谬至极。

[juː; jʊ] [mait] [æz; əz] [wel] [pʊt] ['wɔːtə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [θɜːst]
You might as well put water by the side of a man suffering from thirst
你 可能 作为 出色地 放 水 经过 这 边 的 一个 男人 痛苦 从 口渴

[ænd; ənd] [tel] [hɪm] [nɒt] [tuː; tə] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] .
and tell him not to drink it .
和 告诉 他 不是 到 喝 它 .

你就像把水放在一个口渴的人旁边，却告诉他不要喝一样。

[ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
And further than that ,
和 更远 比 那 ,

不仅如此，

[ɪf] [ðə; ði] ['efəts] [tuː; tə] [əb'steɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪəriəsli] [meɪd] [ðə; ði] [streɪn] [ɪn'vɒlvd] [ɪz] ['hɑːmf(ə)l] [tuː; tə]
if the efforts to abstain are seriously made the strain involved is harmful to
如果 这 努力 到 弃权 是 严重地 制成 这 拉紧 涉及 是 有害 到

[ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd] ['tempə(r)] — [ɪf] [ðə; ði] ['efəts] [duː; də] [nɒt] [sək'siːd] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv]
the health and temper — if the efforts do not succeed the minds of
这 健康 和 脾气 — 如果 这 努力 做 不是 成功 这 思想 的

['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌbld] [baɪ] [daut] [ænd; ənd] [æŋ'zaiətiz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
husband and wife are troubled by doubts and anxieties which are
丈夫 和 妻子 是 麻烦 经过 疑虑 和 焦虑 哪个 是

['dæmɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['ɪntɪmət] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
damaging to their intimate relationships .
损害 到 他们的 亲密的 关系 .

如果认真地尝试禁欲，由此产生的压力会对身心健康造成损害——如果尝试失败，夫妻双方的内心就会充满疑虑和焦虑，从而损害他们的亲密关系。

[ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ɪf] [ðɪs] ['hɑːmf(ə)l] [rɪ'streɪnt] [sək'siːdz] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [kən'sepʃ(ə)n] [ðeə(r)] [-]

And , moreover , if this harmful restraint succeeds in preventing conception there [23]

和 , 而且 , 如果 这 有害 克制 成功 在 预防 概念 那里 [-]

而且，如果这种有害的限制成功地阻止了那里的受孕[23]

[ɪ'ventʃueɪt] [ðə; ði] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ['prevələns] [ɒv; əv] [seks] [ɪk'saɪtmənt] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə'bɔːtɪv] [ænd; ənd] [hɑːf] - ['riːəlaɪz] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

eventuates the inevitable prevalence of sex excitement followed by abortive and half - realised satisfaction ,

事件 这 不可避免的 患病率 的 性别 激动 随后 经过 未遂 和 一半 - 意识到 满意 ,

最终导致性兴奋不可避免地盛行，但随后却以失败告终，性满足感也只是不完全实现。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'hɑːnst] [rɪsk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɔː(r)] ['wʊmən] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] [seks] [temp'teiʃənz] .

and the enhanced risk of the man or woman yielding to outside sex temptations .

和 这 增强型 风险 的 这 男人 或者 女士 屈服 到 外部 性别 诱惑 .

以及男性或女性更容易受到外界性诱惑的风险增加。

[nəʊ] — [bɜːθ] [kən'trəʊl] [baɪ] [əb'stenʃ(ə)n] [ɪz] ['aɪðə(r)] [ˌɪnɪ'fektɪv] , [ɔː(r)] , [ɪf] [ɪ'fektɪv] , [ɪz] [pə'nɪʃəs] .

No — birth control by abstention is either ineffective , or , if effective , is pernicious .

不 — 出生 控制 经过 弃权 是 任何一个 无效 , 或者 , 如果 有效的 , 是 有害 .

不——禁欲避孕要么无效，要么即使有效，也是有害的。

[ðə; ði] [hoʊmz] [truː] ['ɪntrəsts] .

The Home's True Interests .

这 家的 真的 兴趣 .

房屋的真正利益。

[ai] [wɪl] [nekst] [kən'sɪdə(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'trəʊl] .

I will next consider Artificial Control .

我 将要 下一个 考虑 人造的 控制 .

接下来我将探讨人工控制。

[ðə; ði] ['fɔːsɪz] [ɪn] ['mɒd(ə)n] [laɪf] [wɪtʃ] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [bɜːθ] [kən'trəʊl] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [strɒŋ] [ðæt] ['əʊnli] [kən'vɪnsɪŋ] ['riːz(ə)nz] [wɪl] [meɪk] ['piːp(ə)l] [dɪ'zɪst] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .

The forces in modern life which make for birth control are so strong that only convincing reasons will make people desist from it .

这 力量 在 现代的 生活 哪个 制作 为了 出生 控制 是 所以 强的 那 仅有的 令人信服的 原因 将要 制作 人们 停止 从 它 .

现代生活中促使人们采取节育措施的因素非常强大，只有令人信服的理由才能使人们放弃节育。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd] [ɪn'trɪnzɪkli; ɪn'trɪnsɪkli] [ɪ'mɒrəl] .

It is said to be unnatural and intrinsically immoral .

它 是 说 到 是 不自然 和 本质上 不道德 .

据说这是不自然的，本质上也是不道德的。

[ðɪs] [wɜːd] [ʌn'nætʃrəl] [pə'pleks] [ˌem 'iː] .

This word unnatural perplexes me .

这 单词 不自然 令人困惑 我 .

“不自然”这个词让我感到困惑。

[ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] ['tʃeɪnɪŋ] [ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][ðeə(r)] [kən'vɜːʃ(ə)n] [tuː; tə]
Civilisation involves the chaining of natural forces and their conversion to
文明 涉及 这 连锁 的 自然的 力量 和 他们的 转换 到
[mænz] [wɪl] [ænd; ənd]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
man's will and uses .
男人的 将要 和 用途 .

文明涉及对自然力量的约束和利用，并将其转化为人类的意志和用途。

[mʌtʃ] [ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][ænd; ənd]['sɜːdʒəri] [kən'sɪsts][ɒv; əv] [miːnz] [tuː; tə] [ˌəʊvə'kʌm] ['neɪtʃə(r)] .
Much of medicine and surgery consists of means to overcome nature .
很多 的 药品 和 外科手术 由 的 方法 到 克服 自然 .

医学和外科手术的很大一部分内容都是克服自然规律的方法。

[wen] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [juːst] [æt; ət] ['tʃaɪldbɜːθ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['aʊtkraɪ][ɒn][ðə; ði]
When anæsthetics were first used at childbirth there was an outcry on the
什么时候 麻醉剂 是 第一的 用过的 在 分娩 那里 曾是 一个 强烈抗议 在 这
[pɑːt] [ɒv; əv] ['meni] ['wɜːði] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeə(r)][juːz]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz]
part of many worthy and religious people that their use under such circumstances
部分 的 许多 值得 和 宗教 人们 那 他们的 使用 在下面 这样的 情况
[wɒz; wəz] [ʌn'nætʃrəl] [ænd; ənd] ['wɪkɪd] ,
was unnatural and wicked ,
曾是 不自然 和 邪恶 ,

当麻醉剂首次用于分娩时，许多正直虔诚的人士强烈抗议，认为在这种情况下使用麻醉剂是不自然的、邪恶的。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [gɒd] [ment] ['wʊmən] [tuː; tə]['sʌfə(r)][ðə; ði] ['strʌglz] [ænd; ənd] [peɪnz] [ɒv; əv] ['tʃaɪldbɜːθ] .
because God meant woman to suffer the struggles and pains of childbirth .
因为 上帝 意思是 女士 到 遭受 这 斗争 和 疼痛 的 分娩 .

因为上帝让女人承受分娩的痛苦和挣扎。

[naʊ] [wiː; wi] [ɔːl] [əd'mɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['tʃaɪldbɜːθ] ,
Now we all admit it is right to control the process of childbirth ,
现在 我们 全部 承认 它 是 正确的 到 控制 这 过程 的 分娩 ,

现在我们都承认控制分娩过程是正确的，

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['mʌðə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] [peɪn] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
and to save the mother as much pain as possible .
和 到 节省 这 母亲 作为 很多 疼痛 作为 可能的 .

并尽可能减轻母亲的痛苦。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][mɔː(r)] [ʌn'nætʃrəl] [tuː; tə] [kən'trəʊl] [kən'sepʃ(ə)n] [baɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] [ðæn; ðən] [tuː; tə]
It is no more unnatural to control conception by artificial means than to
它 是 不 更多的 不自然 到 控制 概念 经过 人造的 方法 比 到
[kən'trəʊl] ['tʃaɪldbɜːθ] [baɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] .
control childbirth by artificial means .
控制 分娩 经过 人造的 方法 .

用人工手段控制受孕与用人工手段控制分娩一样，都并非不自然。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [tɜːnz] [ɒn] ['weðə(r)] [ðiːz] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [miːnz] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Surely the whole question turns on whether these artificial means are for the
一定 这 所有的 问题 转弯 在 无论 这些 人造的 方法 是 为了 这
[gʊd] [ɔː(r)] [hɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] !
good or harm of the individual and the community !
好的 或者 伤害 的 这 个人 和 这 社区 !

当然，整个问题的关键在于这些人为手段对个人和社会究竟是有益还是有害！

[duː; də][ɔːl] [ˌkɒntrə'septɪv] ['meʒəz] ['dæmɪdʒ] [ðə; ði] [-]
Do all contraceptive measures damage the [24]
做 全部 避孕药 措施 损害 这 [-]

所有避孕措施都会损害[24]

[ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ?
individual ?
个人 ?

个人?

[ðə; ði][ˈɑːnsə(r)][tuː; tə] [ðæt] [dɪˈpendz] [ɒn][ðə; ði] [ˈpɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] .
The answer to that depends on the purpose for which they are used .
这 回答 到 那 取决于 在 这 目的 为了 哪个 他们 是 用过的 .

答案取决于它们的用途。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə][ˈrendə(r)][jˈuːniənz] [ˈtʃaɪldləs] [ɔː(r)] [ɪnˈædɪkwətli] [ˈfruːtf(ə)l] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhɑːmf(ə)l] .
If they are used to render unions childless or inadequately fruitful they are harmful .
如果 他们 是 用过的 到 使成为 工会 无子女 或者 不足 卓有成效 他们 是 有害 .

如果它们被用来导致婚姻不育或生育能力不足，那么它们就是有害的。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] - [ɒv; əv] [məˈtɜːnəti] [ˈfeɪvəz] [stəˈrɪləti] .
There are grounds for thinking that unrealisation of maternity favours sterility .
那里 是 理由 为了 思维 那 - 的 产科 恩惠 无菌 .

有理由认为，未能实现生育愿望会导致不孕。

[ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspiːkɪŋ] , [bɜːθ] [kənˈtrəʊl] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [tʃaɪld] [ɪz] [ˌɪnədˈvaɪzəb(ə)l] .
Generally speaking , birth control before the first child is inadvisable .
一般来说 请讲 , 出生 控制 前 这 第一的 孩子 是 不宜 .

一般来说，在生第一个孩子之前不建议采取避孕措施。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] [ˌdʒʌstɪˈfaɪəb(ə)l] [juːz] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kənˈtrəʊl] [ɪz] [tuː; tə] [ˈlɪmɪt] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] ,
On the other hand , the justifiable use of birth control is to limit the number of children ,
在 这 其他 手 , 这 合理的 使用 的 出生 控制 是 到 限制 这 数字 的 孩子们 ,

另一方面，合理使用节育措施的目的是限制子女数量。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [spred] [aʊt] [ðeə(r)] [əˈraɪv(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz] [tuː; tə] [sɜːv] [ðeə(r)] [truː] [ˈɪntrəsts] [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [həʊm] .
and to spread out their arrival in such a way as to serve their true interests and those of their home .
和 到 传播 出去 他们的 到达 在 这样的 一个 方式 作为 到 服务 他们的 真的 兴趣 和 那些 的 他们的 家 .

并且要分批抵达，以服务于他们自身的真正利益以及他们祖国的利益。

[ðæt] [sʌtʃ] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [bɜːθ] [kənˈtrəʊl] [prəˈdjuːs] [nəʊ] [hɑːm] [rɪˈsiːvz] [səˈpɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈstʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈnʌmbəz] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈklɑːsɪz] .
That such applications of birth control produce no harm receives support from the study of the numbers and distribution of the children of the professional classes .
那 这样的 应用程序 的 出生 控制 生产 不 伤害 接收 支持 从 这 学习 的 这 数字 和 分配 的 这 孩子们 的 这 专业的 课程 .

对专业人士阶层子女数量和分布的研究支持了这样一种观点：这种避孕方法的应用不会造成伤害。

[ðə; ði] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌdɪsədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] [ðæt] [ˌkɒntrəˈseptɪv] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈteknɪk(ə)l] [ˈmætə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈdɑːktərz] [tuː; tə] [dɪˈtɜːmɪn] .
The advantage and disadvantage of this or that contraceptive is a technical matter for the doctors to determine .
这 优势 和 劣势 的 这 或者 那 避孕药 是 一个 技术的 事情 为了 这 医生 到 决定 .

某种避孕方法的优缺点是一个技术性问题，需要由医生来判断。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] [ðæt] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [kən'trəʊl][ɪz]['hɑːmf(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [liːdz]
Again , it has been stated that artificial control is harmful because it leads
再次 , 它 有 到过 声明 那 人造的 控制 是 有害 因为 它 线索
[tuː; tə] [ɪk'sesɪv] [ɪn'dʌldʒəns] .
to excessive indulgence .
到 过多的 放纵 .

再次强调，人为控制是有害的，因为它会导致过度放纵。

[ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] ['evɪdəns] [ɑː(r); ə(r)] [ə'genst] [ðɪs] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][fækt] .
Experience and evidence are against this being a fact .
经验 和 证据 是 反对 这 存在 一个 事实 .

经验和证据都表明这并非事实。

[kɒntrə'septɪvz] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] ['sɜːkəmstəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn'vɒlv] ['pruːd(ə)ns]
Contraceptives by the time and circumstance of their application involve prudence
避孕药 经过 这 时间 和 环境 的 他们的 应用 涉及 谨慎
[ænd; ənd][kən'trəʊl] .
and control .
和 控制 .

避孕措施的使用，取决于时间和情况，需要谨慎和控制。

[ðə; ði]['prɒpə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'strents] [ɒn][ˌʌn'djuː]['sekʃuəl] [ɪn'dʌldʒəns] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi]
The proper and efficient restraints on undue sexual indulgence are to be
这 恰当的 和 高效的 约束 在 过度 性 放纵 是 到 是
[faʊnd] [ɪn]['mjuːtʃuəl][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,
found in mutual consideration ,
成立 在 相互的 考虑 ,

对过度性放纵的适当有效约束在于相互体谅。

['sɪmpəθi] , [ænd; ənd] ['tendənəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['presɪŋ] [kleɪmz] [ɒv; əv] [laɪfs] ['djuːtiz] .
sympathy , and tenderness and the pressing claims of life's duties .
同情 , 和 压痛 和 这 紧迫 索赔 的 生活的 职责 .

同情、温柔以及生活责任的紧迫要求。

[ðə; ði] ['senʃʊəlɪst] [huː] [ɪz][nɒt] [dɪ'təː] [frɒm; frəm] [ɪk'ses] [baɪ] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [wɪl] [biː; bi]
The sensualist who is not deterred from excess by these considerations will be
这 感官主义者 WHO 是 不是 威慑 从 过量的 经过 这些 考虑因素 将要 是
[kəm'pliːtli] ['keələs] [-]
completely careless [25]
完全地 粗心 [-]

那些不受这些考虑因素约束而放纵过度的感官主义者，将会非常粗心大意[25]。

['weðə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪn'dʌldʒəns] [rɪ'zʌlts] [ɪn] ['tʃɪldrən] [ɔː(r)][nɒt] — [hiː; hi][ɪz] [muːvd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['selfɪʃ]
whether his indulgence results in children or not — he is moved by his selfish
无论 他的 放纵 结果 在 孩子们 或者 不是 — 他 是 已搬 经过 他的 自私
['ɪmpʌls] [ə'ləʊn] .
impulses alone .
冲动 独自的 .

无论他的放纵是否导致子女出生——他都只是被自私的冲动所驱使。

['keəf(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] .
Careful Distinction .
小心 区别 .

仔细区分。

[wʌns] [mɔː(r)] ,
Once more ,
一次 更多的 ,

再次，

['keəf(ə)l] [dɪ'stɪŋkʃn] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][juːz][ænd; ənd][ðə; ði][bæd] [ɪ'fekts] [ɒv; əv]
careful distinction needs to be made between the use and the bad effects of
小心 区别 需求 到 是 制成 之间 这 使用 和 这 坏的 效果 的
[ðə; ði][ə'bjuːs][ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl] .
the abuse of birth control .
这 虐待 的 出生 控制 .

必须仔细区分避孕措施的合理使用和滥用避孕措施的不良后果。

[ðæt] [ɪts][ə'bjuːs][pɹədj'uːsɪz] [hɑːm] [ai] ['fʊli] [ə'griː] — [hɑːm] [tuː; tə]['peərənts] , [tuː; tə] ['fæmɪlɪz] , [ænd; ənd]
That its abuse produces harm I fully agree — harm to parents , to families , and
那 它是 虐待 产 伤害 我 完全 同意 — 伤害 到 父母 , 到 家庭 , 和
[tuː; tə][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
to the nation .
到 这 国家 .

滥用这种行为会造成伤害，我完全同意——对父母、家庭和国家都会造成伤害。

[bʌt; bət][ə'bjuːs][ɪz][nɒt][ə; eɪ][dʒʌst][ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɪ'dʒɪtɪmət] [juːz] .
But abuse is not a just condemnation of legitimate use .
但 虐待 是 不是 一个 只是 谴责 的 合法的 使用 .

但滥用行为并不能公正地谴责合法使用行为。

['əʊvə(r)] - ['iːtɪŋ] , ['əʊvə(r)] - ['drɪŋkɪŋ] , ['əʊvə(r)] - ['sməʊkɪŋ] , ['əʊvə(r)] - ['sliːpɪŋ] , ['əʊvə(r)] - [wɜːk]
Over - eating , over - drinking , over - smoking , over - sleeping , over - work
超过 - 吃 , 超过 - 喝 , 超过 - 吸烟 , 超过 - 睡眠 , 超过 - 工作
[duː; də][nɒt] ['kæri] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['iːtɪŋ] , ['drɪŋkɪŋ] , ['sməʊkɪŋ] , ['sliːpɪŋ] , [wɜːk] .
do not carry condemnation of eating , drinking , smoking , sleeping , work .
做 不是 携带 谴责 的 吃 , 喝 , 吸烟 , 睡眠 , 工作 .

暴饮暴食、暴饮暴食、暴吸烟暴食、暴睡暴食、暴劳暴食，并不等同于谴责饮食、饮酒、吸烟、睡眠、工作本身。

[bʌt; bət][ðə; ði]['iːvəlz][ɒv; əv] [ɪk'sesɪv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['riːəl] .
But the evils of excessive birth control are very real .
但 这 罪恶 的 过多的 出生 控制 是 非常 真实的 .

但过度节育的危害是真实存在的。

[ðeə(r)] [ɪz] [fɜːst] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] — ['evri] ['wʊmən] [ɪz]['betə(r)][ɪn] ['bɒdi] [ænd; ənd][maɪnd][fɔː(r); fə(r)]
There is first the individual — every woman is better in body and mind for
那里 是 第一的 这 个人 — 每一个 女士 是 更好的 在 身体 和 头脑 为了
[tʃaɪld] ['beərɪŋ] — [ðə; ði][ˌpɪəri'ɒdɪk] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɜːn(ə)l]['saɪk(ə)l] [brɪŋz] [aʊt] [ðə; ði] [best] ,
child bearing — the periodic completion of the maternal cycle brings out the best ,
孩子 轴承 — 这 周期性 完成 的 这 母体 循环 带来 出去 这 最好的 ,

首先是个人层面——每个女性在身心方面都更适合生育——周期性的生理变化能使女性达到最佳状态。

[prɪ'zɜːvz] [juːθ] [ænd; ənd] [mein'tein] ['vaɪt(ə)l] ['kɒntækt] [wɪð] [laɪf] .
preserves youth and maintains vital contact with life .
果酱 青年 和 保持 必不可少的 接触 和 生活 .

保持青春活力，与生活保持紧密联系。

[mə'tɜːnəti] [gɪvz] [tuː; tə] ['wʊmən] [hɜː(r); hə(r)][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'trɪbjuːts] .
Maternity gives to woman her most beautiful attributes .
产科 给予 到 女士 她 最多 美丽的 属性 .

生育赋予女性最美好的特质。

['fænsi] ['biːɪŋ] [mæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [sə'pres] [ˌaɪ 'tiː] !
Fancy being mad enough to suppress it !
想要 存在 疯狂的 足够的 到 压制 它 !

真没想到竟然有人会疯狂到压抑这种情绪！

[ɪf] [wʌn] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði]['wʊmən] [wɪð] [wʌn][tʃaɪld][ænd; ənd][ɔːl] [mə'tɜːnəti] ['fɪnɪʃt] [bɪ'fɔː(r)] ['θɜːti] ,
If one watches the woman with one child and all maternity finished before thirty ,
如果 一 手表 这 女士 和 一 孩子 和 全部 产科 完成的 前 三十 ,

如果观察一位育有一子且在三十岁之前完成所有生育的女性，

[ænd; ənd][kəm'peə(r)][hɜː(r); hə(r)][æt; ət] ['fɔːti] [wɪð] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [huː] [hæz; həz] [hæd; həd] ,
and compare her at forty with the woman of the same age who has had ,
和 比较 她 在 四十 和 这 女士 的 这 相同的 年龄 WHO 有 有 ,

并将她四十岁时的状态与同龄但生育过的女性进行比较，

[seɪ] , [fɔː(r)] ['tʃɪldrən] [æt; ət]['prɒpə(r)] ['ɪntərvlz] , [huː] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [juːθ] [ænd; ənd] ['bjuːti] ?
say , four children at proper intervals , who usually has the advantage in preservation of youth and beauty ?
说 , 四 孩子们 在 恰当的 间隔 , WHO 通常 有 这 优势 在 保存 的 青年 和 美丽 ?

比如说，每隔一段时间生四个孩子，哪一方在保持青春美貌方面更有优势?

[nɒt] [ðə; ði]['fɔːmə(r)] .
Not the former .
不是 这 以前的 .

不是前者。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] ['beɪbi]['ɑːftə(r)]['beɪbi] ['evri] [jɪə(r)][ɔː(r)] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] [weəz] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪg'zɔːsts] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [streŋθ] .
it must be admitted that baby after baby every year or eighteen months wears and often exhausts a woman's strength .
它 必须 是 承认 那 婴儿 后 婴儿 每一个 年 或者 十八 几个月 穿着 和 经常 排气管 一个 女性的 力量 .

必须承认，每年或每18个月生一个孩子会消耗并常常耗尽女性的精力。

[ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [bɜːθ] [kən'trəʊl][ɪz] [gʊd] , [ɪts][ə'bjuːs][bæd] . [-]
The inference is that the use of birth control is good , its abuse bad . [26]
这 推理 是 那 这 使用 的 出生 控制 是 好的 ,它是 虐待 坏的 . [-]

由此推断，使用避孕措施是好事，滥用避孕措施是坏事。[26]

[nekst] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Next , the children .
下一个 , 这 孩子们 .

接下来是孩子们。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] ['nesəsəri] [tuː; tə][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - [tʃaɪld] ['haʊshəʊld] ?
Is it even necessary to refer to the failure of the single - child household ?
是 它 甚至 必要的 到 参考 到 这 失败 的 这 单身的 - 孩子 家庭 ?

有必要提及独生子女家庭的失败吗?

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [θɪŋ] !
Poor little thing !
贫穷的 小的 事物 !

可怜的小家伙!

[sə'raʊndɪd] [baɪ]['əʊvə(r)] - ['æŋkʃəs] ['peərənts] , [spɔɪlt] , [nəʊ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð] , [bɔːd] [stɪf]

Surrounded by over - anxious parents , spoilt , no children to play with , bored stiff

包围 经过 超过 - 焦虑的 父母 ，被宠坏了， 不 孩子们 到 玩 和 ， 无聊的 僵硬的

[baɪ]['ædʌlts] .

by adults .

经过 成年人 .

被过度焦虑的父母包围，被宠坏了，没有小朋友一起玩，对大人感到无比厌倦。

[ænd; ənd] [ðen] , [pə'hæps] , ['ɪlnəs] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [deθ] — [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

And then , perhaps , illness , and it may be death — and when it is

和 然后 ， 也许 ， 疾病 ， 和 它 可能 是 死亡 — 和 什么时候 它 是

[tuː] [leɪt] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə'nʌðə(r)] .

too late to produce another .

也 晚的 到 生产 其他 .

然后，或许是疾病，或许是死亡——而那时已经太晚，无法再生一个了。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['trædʒədi] [ai] [met] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] [nʌn] [ɪk'siːdɪd] [ðæt] [ə'tætʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Of the many tragedies I met in the war none exceeded that attaching to the

的 这 许多 悲剧 我 遇见 在 这 战争 没有任何 超出 那 连接 到 这

[lɒs] [ɒv; əv]['əʊnli] ['tʃɪldrən] .

loss of only children .

损失 的 仅有的 孩子们 .

在战争中我遇到的许多悲剧中，没有比失去独生子女更令人痛心的了。

[ˌaɪ 'tiː]['ɒf(ə)n] [miːnz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ; ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] — [dʒʌst][blæŋk]

It often means the end of all things ; nothing to live for — just blank

它 经常 方法 这 结尾 的 全部 事物 ； 没有什么 到 居住 为了 — 只是 空白的

[dɪ'speə(r)] .

despair .

绝望 .

这往往意味着一切的终结；没有活着的理由——只有茫然的绝望。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hæpinəs] .

The Way of Happiness .

这 方式 的 幸福 .

快乐之道。

[ðə; ði]['peərənts][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊm] [bəuθ] [niːd] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] ['eɪdʒɪz] .

The parents and the home both need children of varying ages .

这 父母 和 这 家 两个都 需要 孩子们 的 变化 年龄 .

父母和家庭都需要不同年龄段的孩子。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] [juːθ] .

That is the way of happiness and enduring youth .

那 是 这 方式 的 幸福 和 持久 青年 .

这就是幸福和永葆青春之道。

[ænd; ənd]['lɑːstli] , [ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]['æspekt] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd] ['veri] ['briːfli] .

And lastly , the national aspect may be stated very briefly .

和 最后 ， 这 国家的 方面 可能 是 声明 非常 简要地 .

最后，国家层面的问题可以简要说明一下。

[ɪf] ['ɪŋglənd] [ɪz][nɒt][tuː; tə] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [hɜː(r); hə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst]

If England is not to lose her place in the world her population must

如果 英格兰 是 不是 到 失去 她 地方 在 这 世界 她 人口 必须

[biː; bi] [meɪn'teɪnd] .

be maintained .

是 维持 .

如果英国不想失去其世界地位，就必须维持其人口数量。

[ən'les] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðəz] [prə'djuːs] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv] ['əʊvə(r)] [θriː] ['tʃɪldrən] [ðæt]
Unless fathers and mothers produce an average of over three children that
除非 父亲们 和 母亲们 生产 一个 平均的 的 超过 三 孩子们 那

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
population will not be maintained .
人口 将要 不是 是 维持 .

除非父母平均生育三个以上的孩子，否则人口数量将无法维持。

[ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɪð] [ðeə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['tʃɪldrən] ,
If you say to a young husband and wife with their one or two children ,
如果 你 说 到 一个 年轻的 丈夫 和 妻子 和 他们的 一 或者 二 孩子们 ,

如果你对一对育有一两个孩子的年轻夫妇说，

“ [duː; də] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] ['kɒntəmpleɪt] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [bəʊθ] [liːv] [laɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] [wɪl] ,
“ Do you like to contemplate that when you both leave life your country will ,
“ 做 你 喜欢 到 沉思 那 什么时候 你 两个都 离开 生活 你的 国家 将要 ,

“你是否愿意思考，当你们双双离世后，你们的国家将会怎样？”

[θruː] [jɔː(r); jə(r)] ['ækʃ(ə)n] , [biː; bi] [wɜːs] [ɒf] [ðæn; ðən] [wen] [juː; jʊ] ['entəd] [laɪf] ?
through your action , be worse off than when you entered life ?
通过 你的 行动 , 是 更糟 离开 比 什么时候 你 进入 生活 ?

你的行为，是否让你的境况比你出生时更糟?

” [ðæt] [ɪz] [æn; ən] [ə'piːl] [tuː; tə] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] , [ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
” that is an appeal to patriotism , and likely to be a
” 那 是 一个 上诉 到 爱国主义 , 和 可能 到 是 一个

[sək'sesf(ə)l] [ə'piːl] .
successful appeal .
成功的 上诉 .

这是诉诸爱国主义，而且很可能会成功。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ['fɔːmɪŋ] [wɪtʃ] [wɪl] [kən'dem] [ðə; ði] ['selfɪʃnəs]
There are signs of a public opinion forming which will condemn the selfishness
那里 是 标志 的 一个 民众 观点 成型 哪个 将要 谴责 这 自私

[ɒv; əv] ['mærɪdʒz] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['prɒpə(r)] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
of marriages without their proper heritage of children ,
的 婚姻 没有 他们的 恰当的 遗产 的 孩子们 ,

种种迹象表明，一种公众舆论正在形成，这种舆论将谴责那些没有子女传承的婚姻的自私行为。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['pʌblɪk] [-]
but such public [27]
但 这样的 民众 [-]

但这样的公众[27]

[ə'pɪnjən] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ˌkɒndem'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɜːθ]
opinion will not be strengthened by an indiscriminate condemnation of birth
观点 将要 不是 是 加强 经过 一个 不加区分的 谴责 的 出生

[kən'trəʊl] .
control .
控制 .

不加区分地谴责节育措施并不会加强公众舆论。

[meɪ] [ai] [end] [maɪ] [spiːtʃ] [wɪð] [æn; ən] [ə'piːl] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ə'prəʊtʃɪz] [ðɪs] ['kwestʃən] ,
May I end my speech with an appeal that the Church approaches this question ,
可能 我 结尾 我的 演讲 和 一个 上诉 那 这 教会 方法 这 问题 ,

最后，我呼吁教会认真对待这个问题。

[ɪn] ['kɒmən] [wɪð] ['sɜːt(ə)n] ['ʌðə(r)z] ,
in common with certain others ,
在 常见的 和 肯定 其他的 ,

与某些其他人一样，

[ɪn]	[ðə; ði]	[lait]	[ɒv; əv]	['mɒd(ə)n]	['nɒlɪdʒ]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[niːdz]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[njuː]	[wɜːld]	,
in	**the**	**light**	**of**	**modern**	**knowledge**	**and**	**the**	**needs**	**of**	**a**	**new**	**world**	**,**
在	这	光	的	现代的	知识	和	这	需求	的	一个	新的	世界	,

根据现代知识和新世界的需要，

[ænd; ənd]	[ʌn'hæmpəd]	[baɪ]	[trə'dɪʃnz]	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	['aʊtwɔːn]	[ðeə(r)]	['juːsflnəs]	?
and	**unhampered**	**by**	**traditions**	**which**	**have**	**outworn**	**their**	**usefulness**	**?**
和	不受阻碍	经过	传统	哪个	有	过时的	他们的	用处	?

不受那些已经过时的传统束缚?

['prɪntɪd]	[ɪn]	[greɪt]	['brɪt(ə)n]	[baɪ]
PRINTED	**IN**	**GREAT**	**BRITAIN**	**BY**
打印	在	伟大的	英国	经过

英国印刷

[ðə; ði]	['waɪtˌfraɪərz]	[pres]	,	['limitid]	.	,	['lʌndən]	[ænd; ənd]	['tʌnbrɪdʒ]	.
THE	**WHITEFRIARS**	**PRESS**	**,**	**LTD**	**.**	**,**	**LONDON**	**AND**	**TONBRIDGE**	**.**
这	白衣修士	按	,	有限公司	.	,	伦敦	和	汤布里奇	.

白衣修士出版社有限公司，伦敦和汤布里奇。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神